

Un laboratoire  
des arts  
vivants aux  
Charmilles

Plan  
lumière:  
la Ville  
s'engage

Tout savoir  
sur la carte de  
bibliothèque  
municipale

Déchets:  
la Ville  
répond à vos  
questions

Plainplais:  
le Skatepark  
fête ses  
10 ans!

Magazine  
d'information  
de la  
Ville de Genève

N°90  
Juillet à septembre  
2022

# VIVRE À GENÈVE



**AGENDA  
DÉTACHABLE  
À L'INTÉRIEUR**

**LE SPORT DANS  
L'ESPACE URBAIN  
EN VEDETTE**



VILLE DE  
GENÈVE



# VIVRE

# À

# GENÈVE

DANS CE NUMÉRO

Quel bonheur de reprendre goût à la ville après cette période si tourmentée! Avec ce sentiment intense de liberté retrouvée. Partager à nouveau avec les autres des moments festifs et chaleureux, voilà bien l'objectif de toutes ces manifestations que l'on retrouve avec joie. Musiques en été, Nuit de la science, célébration du 1<sup>er</sup> août, Fête du sport, Journées européennes du patrimoine, entre autres. L'été est là, profitons-en!

Et pourquoi pas le célébrer en pratiquant le sport dans l'espace urbain? Le dossier du magazine vous dit tout sur la Canopée au quai Gustave Ador, et l'Asphalte à la Pointe de la Jonction, deux espaces dédiés à la pratique du sport, au loisir, au partage et à la détente. Sans oublier les cours estivaux ou la Fan zone du championnat d'Europe féminin de football, avec son écran géant installé durant tout le mois de juillet.

Autre événement à ne pas manquer cet été, celui marquant les 10 ans déjà du Skatepark de Plainpalais. Pour célébrer cette décennie de succès, la Ville organise cinq jours de festivités en plein mois d'août.

Un nouvel espace inédit est également à découvrir: les 6 toits, un laboratoire des arts vivants au cœur même du vibrant quartier des Charmilles. Avec une programmation stimulante et une offre accessible.

Et si vous appréciez la nuit, prenez connaissance du Plan lumière de la Ville de Genève, qui tient compte des enjeux essentiels liés à la préservation de la biodiversité, tout en veillant à l'amélioration de l'éclairage dans l'espace urbain. Avec en point d'orgue la troisième édition de «La Nuit est belle!» en septembre.

Mais avant tout cela, il y a la traditionnelle fête des écoles qui clôture avec joie l'année scolaire, sur le thème de la mer choisi cette année. Envie de vacances? Alors découvrez dans ce numéro comment les enfants rêvent de la grande bleue!

La rédaction



*Partager à nouveau  
avec les autres  
des moments festifs  
et chaleureux*



## EDITO



© Julien Gregorio

Marie Barbey-Chappuis  
Maire de Genève

## Le sport, ce trait d'union entre nous

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, j'ai la chance et l'honneur d'être Maire de Genève. Ce qui est autant une source de fierté qu'une responsabilité. Pendant une année, le ou la Maire se doit de représenter l'ensemble des habitant-e-s de la Ville. Auprès des organisations internationales, auprès des autres autorités cantonales ou fédérales, auprès des entreprises, des commerces et des associations. Cette année, en tant que première magistrate communale, j'aurai donc une fonction d'ambassadrice. Toutefois, ma préoccupation centrale sera la même que celle qui m'anime depuis mon entrée au Conseil administratif : être et travailler au contact des Genevoises et des Genevois, comprendre, écouter, analyser les problèmes et décider tout en tenant compte de l'intérêt général. Ma seconde préoccupation, tout aussi importante, après deux ans de crise sanitaire qui ont mis à mal nos relations sociales, est de réunir les habitant-e-s de la Ville.

Le sport a toujours été un trait d'union entre les gens. Il permet de concilier mes deux préoccupations : proximité et rencontres. C'est pour cela que j'ai décidé de placer mon année de mairie sous le signe du sport, et plus précisément le sport dans l'espace urbain. A travers la Canopée et l'Asphalte (à lire dans ce dossier), les cours estivaux ou la Fan zone du championnat d'Europe féminin de football, je vous propose des espaces pour vous dépenser, vous détendre, mais aussi des lieux d'échange et des opportunités de rencontre, entre voisins, entre générations, entre amis, entre résidents et personnes de passage.

Et puis le sport, c'est aussi un formidable vecteur d'intégration, un formidable vecteur de valeurs (le goût de l'effort, la persévérance, le respect). C'est un moyen de faire ou de refaire communauté. Cela répond donc à la volonté qui est la mienne de stimuler le civisme et d'investir des lieux en les occupant de manière positive.

J'espère que vous pourrez profiter pleinement des installations que nous avons mises en place et je vous souhaite un très bel été.

**Marie Barbey-Chappuis**



**Vivre à Genève**  
Magazine d'information  
de la Ville de Genève  
N°90  
Juillet à septembre 2022  
© Ville de Genève  
Paraît quatre fois par an

**Rédaction**

Philippe d'Espine  
(rédacteur responsable)  
Nadine Allal  
Gaëlle Amoudruz  
Anaïs Balabazan  
Chloé Berthet  
Lydie Billaud  
Nadine Bonard  
Anne Bonvin Bonfanti  
Shani Brutsch  
Armelle Combre  
Cindy Dulac-Lehmann  
Laurence Gagnebin  
Julien Gregorio  
Laura Györök Costas  
Véronique Henninger  
Cendrine Hostettler  
Anouck Hoyois  
Corina Isac-Renaud  
Jean-Pierre Kazemi  
Thomas Kilbert  
Bénédicte Kippes-Charlet  
Alexandra Macherel  
Sarah Margot  
Céline Nambride-Streit  
Errol Nardan  
Marcio Nunes  
Christelle Pally  
Jérôme Paoli  
Manuelle Pasquali  
Stéphane Pellaton  
Céline Perino  
Barbara Pilonel  
Jean-Marc Robbiani  
Nathalie Roig  
Héloïse Roman  
Sandrine Rudaz  
Anne-Claire Schumacher  
Fred Stauffer  
Marina Trayser  
Cédric Waelti  
Thomas Wenger  
Guillaume Zufferey

**Secrétariat général**

Unité info-com  
Josefine Trebeljahr  
(responsable)  
Rue du Tir 3  
1211 Genève 11  
Tél. 022 418 59 24  
[vivreageneve@ville-ge.ch](mailto:vivreageneve@ville-ge.ch)  
[www.geneve.ch/vivreageneve](http://www.geneve.ch/vivreageneve)

**Illustration de couverture**  
Patrick Gilliéron Lopreno

**Conception et réalisation**  
Les Ateliers du Nord  
Werner Jeker  
Benoît Deschamps  
[www.werner-jeker.ch](http://www.werner-jeker.ch)

**Photolitho**  
Bombie

**Impression**  
Atar Roto Presse  
Impression sur  
RecyStar Nature

**Publicité**  
Bertrand Vez  
Tél. 078 925 73 39  
[bertrandvez@gmail.com](mailto:bertrandvez@gmail.com)



*UN PROJET  
DE VIE*

QUI DONNE VIE  
À DES PROJETS

Pour nous, protéger demain c'est vous constituer  
un patrimoine de prévoyance solide et pérenne tout en participant  
au développement de logements à Genève

Protéger demain commence ici  
[www.rentesgenevoises.ch](http://www.rentesgenevoises.ch)



**RENTES GENEVOISES**  
1849



## SOMMAIRE

### A découvrir dans ce numéro



#### ACTUALITÉS

Tout savoir sur une sélection d'événements et de nouveautés

6

#### AMENAGEMENT

Plan lumière: la Ville s'engage

18

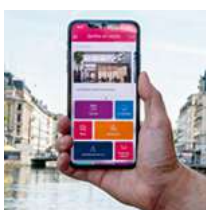
#### DOSSIER

### Le sport dans l'espace urbain en vedette

#### WEB

Découvrez un florilège des contenus digitaux de la Ville

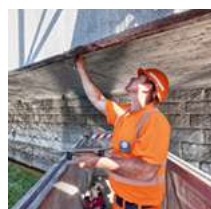
11



#### URBANISME

Un nouveau plan directeur communal

19



#### CHANTIER

Les travaux au quai du Seujet

12

#### URGENCE CLIMATIQUE

Le Festival Alternatiba Léman aux Bastions

20



© Patrick Gilliéron Lopreno

#### LA PAROLE À...

Nicola Schoenenberger

Nouveau directeur des CJBG

Michel Lechevalier

Auteur

13



#### ENVIRONNEMENT

Plantation record de 912 arbres

21



#### QUARTIERS

Des infos sur vos quartiers.

Une rubrique

«Le saviez-vous?»

14

#### AGENDA 21

Des restaurants novateurs et solidaires!

22

#### COMMENT ÇA MARCHE?

La carte de bibliothèque municipale

17



#### CULTURE

Jeanne Rimbart au Musée Ariana

24



#### ENFANCE

Fête des écoles: la mer qui danse dans les têtes

31

#### DECHETS

La Ville répond à vos questions

30

Pages 8 à 10

# ACTUALITÉS

## FESTIVAL

### Le grand retour de Musiques en été

Musiques en été, l'événement phare de l'été genevois, fait son grand retour avec une offre musicale toujours aussi alléchante, diversifiée et rassembleuse. Cet été, le festival se recentre sur une seule scène, l'emblématique Scène Ella Fitzgerald du parc La Grange avec trois concerts par semaine, les lundis, mercredis et vendredis, accessibles à toutes et tous, et pour la première fois, entièrement gratuit. Au programme, entre autres, le grand Gilberto Gil & Family, précurseur du mouvement brésilien Tropicália; l'Orchestre de la Suisse Romande; le jazzman Immanuel Wilkins quartet; Jacques, personnage aussi fantasque que génial ou encore O.B.F, Charlie P, Sr Wilson et Belén Natali, l'un des soundsystems les plus demandés de la scène dub internationale en clôture du festival le 26 août.



L'emblématique Scène Ella Fitzgerald du parc La Grange.

**Musiques en été**  
**Scène Ella Fitzgerald**  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 26 août  
[www.musiquesenete.ch](http://www.musiquesenete.ch)

## EVENEMENT

### La Nuit de la Science au parc de la Perle du Lac

Les 9 et 10 juillet, Muséum Genève organise la 13<sup>e</sup> édition de la Nuit de la Science dans un cadre idyllique, tout autour du Musée d'histoire des sciences. « Et pourtant... » est le thème de cette année, en référence à la citation de Galilée « E pur si muove ! » (« Et pourtant elle tourne ! ») qui illustre les phénomènes contre-intuitifs en science. Lors de cet événement familial et convivial, ouvert à tous et à toutes, on pourra échanger sur des questions liées au dérèglement climatique : pourquoi cet hiver est si froid alors que la planète se réchauffe ? Il a beaucoup plu cet automne et pourtant, le déséquilibre hydrique s'accroît, comment l'expliquer ? Un thème inépuisable et original dans lequel chacun et chacune peut insérer son grain de sel !



Le Musée d'histoire des sciences.

©Philippe Wagneur – Muséum Genève

## SANTE

### N'oubliez pas de vous inscrire au Plan canicule

La Ville lance à nouveau son Plan canicule destiné aux personnes âgées de 75 ans et plus. Quelque 13 500 seniors ont reçu un courrier les invitant à s'inscrire au Plan canicule pour bénéficier d'un suivi régulier du Service social en cas de fortes chaleurs. Pour cela, il suffit de contacter le numéro gratuit 0800 22 55 11. Ainsi, en cas d'alerte de MétéoSuisse, les collaboratrices et collaborateurs les contacteront quotidiennement pour s'assurer de leur santé et de leur bien-être. En dépit de la chaleur, il ne faut pas hésiter à sortir aux heures les plus fraîches dans les

parcs, au bord du lac ou des cours d'eau. Et des « oasis de verdure », où il fait bon s'arrêter et se reposer, sont accessibles dans les quartiers.

Intégré dans la politique de la longue vie, le Plan canicule est mis en œuvre dans le cadre d'une collaboration avec le Canton, avec les services municipaux, et l'imad.

**Pour en savoir plus :**  
Service social  
0800 22 55 11 (n° gratuit)





MOBILITE

## L'été, ça marche!

Une campagne autour des pieds, des petons, des panards ou encore des iep's, est en cours pour inciter les Genevois-e-s à marcher. Qu'importe comment on les appelle, l'important est de les utiliser pour se déplacer tout naturellement, en mode flânerie ou rapide pour atteindre sa destination. Genève est une ville compacte

où il est aisé de se rendre dans un parc, au bord de l'eau ou au centre-ville en un quart d'heure. Et pour des trajets plus longs, les pieds se coordonnent parfaitement bien avec tous les autres moyens de transport. C'est bon pour la santé, c'est bon pour le climat et c'est plus rapide qu'on l'imagine.

PETITE ENFANCE

## Une crèche estivale se déploie en Ville

Bonne nouvelle pour les parents et les enfants! Pour la première fois, une expérience pilote de crèche estivale est mise en place en Ville de Genève, dans le quartier de Saint-Jean. Du lundi 18 juillet au vendredi 15 août inclus, de 8h30 à 18h, des enfants pourront être accueillis pendant une semaine à la crèche de Saint-

Jean, *l'île aux trésors*, pour des activités variées, notamment des balades, des jeux et des sorties. Elle a été mise en place en un temps record avec des équipes volontaires. Ce projet participe à l'égalité femmes-hommes et répond concrètement aux attentes des parents qui ont beaucoup de mal à s'organiser durant l'été, surtout lorsqu'ils n'ont pas la chance de bénéficier du soutien de leur famille. A terme, l'objectif est d'étendre ce projet à d'autres quartiers, en fonction des besoins.

**Pour en savoir plus:**  
Service de  
la petite enfance  
022 418 81 16

PREVENTION

## Pour un été festif et sans sexisme!

Dans le cadre du plan d'action «Objectif zéro sexisme dans ma ville», la municipalité mène une réflexion sur la prévention du sexisme et du harcèlement en contexte festif. Depuis 2019, différentes mesures ont ainsi pu être développées sur la base de formats pilotes en matière de sécurité, de sensibilisation ou encore d'aménagement. C'est dans ce cadre que la Ville mandate depuis désormais quatre ans l'association We Can Dance iT pour mener des actions de sensibilisation, en collaboration avec des lieux de détente et des manifestations estivales. Via des propositions ludiques, l'équipe d'animation engage la discussion avec le public pour questionner les comportements et imaginer des pistes pour des moments festifs où chaque personne se sente à l'aise et en sécurité. Buvettes, manifestations, lieux de baignade ou rassemblements spontanés: We Can Dance iT sera présente sur le territoire genevois de juin à septembre.



La Ville mène une réflexion sur la prévention du sexisme et du harcèlement en contexte festif.

© Magali Girardin

**Informations et  
dates à venir**  
[www.geneve.ch/](http://www.geneve.ch/)  
[zero-sexisme](http://zero-sexisme)



# LE SPORT DANS L'ESPACE URBAIN EN VEDETTE CET ÉTÉ



**Le sport dans l'espace urbain est en vedette cet été à Genève. A travers la Canopée au quai Gustave Ador, l'Asphalte à la Pointe de la Jonction, les cours estivaux ou la Fan zone du championnat d'Europe féminin de football, les Genevoises et les Genevois auront tout loisir de partager, se dépenser et se détendre.**

## La Canopée reprend ses quartiers au quai Gustave Ador



La Ville propose à la Canopée des cours de sport et d'activités de détente gratuits et ouverts à toutes les générations.

**Cet espace éphémère dédié à la détente, au bien-être et au sport, accueillera le public jusqu'au 11 septembre. Avec la possibilité de se restaurer sur le site.**

Pour la troisième année consécutive, la Ville de Genève propose sur le site de la Canopée des cours de sport et d'activités de détente gratuits et ouverts à toutes les générations. Ces cours ont lieu le matin de 8h30 jusqu'à 12h, et en soirée de 18h30 à 19h30. Dans un environnement ombragé et végétalisé, vous pouvez vous initier notamment à des activités telles que le cross training, le yoga, le pilates ou encore la zumba. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire au préalable pour participer à ces cours.

### Terrasse au bord de l'eau

Par rapport aux deux éditions précédentes qui ont eu lieu dans un contexte sanitaire particulier, la Canopée propose cette année une buvette tenue par la Fédération genevoise des associations LGBTet un foodtruck. Il est donc possible de se restaurer sur une terrasse au bord de l'eau et, pour celles et ceux qui le souhaitent, de jouer à la pétanque. Par ailleurs, une zone de détente ombragée avec une trentaine de hamacs a été installée.



Le programme des activités de la Canopée peut être consulté sur la page [www.geneve.ch/canopee](http://www.geneve.ch/canopee)

### Eurofoot féminin: écran géant

Du 6 au 31 juillet, les matchs du Championnat d'Europe féminin de football (Eurofoot féminin) seront projetés sur un écran géant apposé à la structure de la zone de détente. Lors des matchs de l'équipe de Suisse et durant les week-ends, des activités de promotion du sport féminin seront proposées à la population aux abords de l'espace détente.

La Canopée, c'est aussi un site verdoyant. Grâce au concours du Service des espaces verts (SEVE), près de 80 « big bags » végétalisés et plus d'une centaine de bacs à plantes ont été installés sur tout le site.

En proposant cette nouvelle édition de la Canopée, la Ville de Genève profite de l'espace qui a été libéré au quai Gustave Ador et démontre une nouvelle fois sa volonté de proposer une animation autour de la Rade tout en limitant les nuisances sonores. Avec la buvette « Bronzette » et la Canopée situées sur la Rive gauche, le quai Gustave Ador invite à la déambulation et à la détente durant tout l'été.



*Des cours  
de sport  
proposés  
dans  
différents  
lieux*







## Les cours de sports estivaux : mode d'emploi

**La Ville de Genève propose des activités sportives aux Genevois-es durant la saison d'été. Suite au succès des années précédentes, cette offre dense, avec 73 disciplines différentes et près de 450 cours, se répartira entre trois programmes bien distincts accessibles à tous et toutes: la Canopée et les capsules estivales (cours de sport) pour les adultes, et les écoles de sport d'été pour les jeunes de 4 à 17 ans.**

### La Canopée: bien-être et dynamisme

Les cours, 100% gratuits et ouverts à toutes les générations, sont proposés **jusqu'au 11 septembre**. Dans un environnement ombragé et végétalisé et une ambiance «zen», le public pourra s'initier notamment au cross training, yoga, pilates, tai chi ou zumba. Au total, 26 disciplines différentes sont au programme pour plus de 260 cours. Les inscriptions obligatoires se prennent au début des cours et sur place uniquement, auprès du ou de la coach.

### Les capsules estivales (cours de sport): à chacun son rythme

Les cours estivaux de sport sont proposés **du 4 juillet au 21 août** dans différents lieux de la Ville de Genève, comme le parvis de la Cathédrale St-Pierre, la Pointe de la Jonction, la Perle du Lac, le Mur des Réformateurs, etc. Cette prestation gratuite s'adresse à toutes et à tous dès 18 ans, adultes comme seniors. Tous les cours, tels que running estival, gym poussettes, yoga, urban training, etc. sont encadrés par des coaches professionnel-le-s qui adapteront les exercices aux participant-e-s. Au total, 9 disciplines différentes sont au programme pour 70 cours proposés.

73 disciplines différentes et près de 450 cours accessibles à tous et toutes.

Les inscriptions aux cours sont gratuites mais obligatoires. Le public pourra s'inscrire sur une plateforme en ligne (les inscriptions sont ouvertes de semaine en semaine à la fin de chaque cours).

### Les écoles de sport d'été: pour les jeunes de 4 à 17 ans

L'été est une période propice aux loisirs et aux sports. Pour permettre aux jeunes âgé-e-s de 4 à 17 ans de découvrir un sport ou de se perfectionner pendant leurs vacances, la Ville de Genève a développé une offre variée de cours.

Pour les jeunes, ces écoles sont un lieu d'échange où on apprend l'esprit d'équipe, la persévérance et le plaisir de jouer. Les cours, dispensés par des professeur-e-s expérimenté-e-s, sont à la portée de tous les budgets. Ils sont ouverts à l'ensemble des jeunes intéressé-e-s dans la limite d'âge indiquée et en fonction des places disponibles. Au total, 38 disciplines différentes sont au programme pour plus de 110 sessions de cours.

#### Pour en savoir plus:

[www.geneve.ch/fr/demarches/inscrire-ecoles-sport-ete-2022](http://www.geneve.ch/fr/demarches/inscrire-ecoles-sport-ete-2022)

#### Informations pratiques et programmes complets à retrouver sur

[www.geneve.ch/sport-en-ete](http://www.geneve.ch/sport-en-ete)

## L'Asphalte: du sport urbain à la Pointe de la Jonction

**Envie de pratiquer des sports urbains? Des sports en pleine expansion? Alors venez à «L'Asphalte», un lieu de sport éphémère et couvert dans lequel tout un chacun peut pratiquer un sport librement et gratuitement.**

Profitant que les couverts de la Jonction aient été libérés par les TPG, la Ville de Genève y propose «L'Asphalte», un centre sportif éphémère qui accueillera petits et grands jusqu'au 9 octobre prochain. Sur le modèle de ce qui avait été proposé durant l'été 2021, le Département de la sécurité et des sports (DSSP) a souhaité élaborer un projet s'articulant autour de différents sports: le padel, le football 5x5, le basket 3x3, le beach-volley et le skateboard. Une pumptrack sera installée pour permettre aux jeunes de pratiquer la trottinette ou le skate sur une infrastructure sécurisée et adaptée.

### Lieu couvert

Le padel – un sport de raquette à la croisée des chemins entre le tennis et le squash – suscite un certain engouement dans de nombreux pays alors qu'il n'y a que très peu de terrains à l'échelle du canton de Genève. Quant au football 5x5, à l'heure actuelle, il n'existe pas de terrain couvert avec du gazon synthétique sur

le territoire de la Ville de Genève. C'est également le cas pour le beach-volley et le skateboard. Sur le site de «L'Asphalte», il est donc possible de pratiquer ces sports même en cas de mauvais temps puisque le lieu est couvert. Un atelier de graffitis sera également proposé à des jeunes durant cette période.

Ces installations sportives sont accessibles librement de 9h à 21h. Du matériel de sport – notamment des raquettes de padel – peut être emprunté sur place dans un casier connecté (BoxUp). Des animations sportives ont lieu les mercredis après-midi ainsi que les week-ends.

Un foodtruck proposant de la restauration à emporter – et qui privilégie la production locale et biologique – est également sur site.

A travers ce projet, le DSSP souhaite offrir aux Genevoises et aux Genevois, et particulièrement aux jeunes, la possibilité de jouir d'une infrastructure sportive éphémère et, ainsi, de proposer une occupation positive de ce lieu.

#### Pour en savoir plus:

[www.geneve.ch/asphalte](http://www.geneve.ch/asphalte)





[www.geneve.ch](http://www.geneve.ch)



[www.facebook.com/villegeneve.ch](http://www.facebook.com/villegeneve.ch)



[@ville\\_de\\_Geneve](https://www.instagram.com/ville_de_Geneve)



[@VilleDeGeneve](https://twitter.com/VilleDeGeneve)



[www.youtube.com/villegeneve](http://www.youtube.com/villegeneve)

Vivre à Genève  
N°90  
11

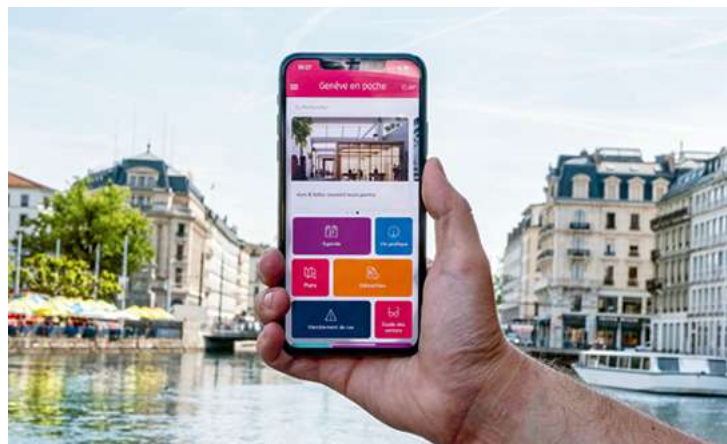
# TOUT GENÈVE À PORTÉE DE CLIC!



APPLICATIONS & SITES WEB

## Une version enrichie de Genève en poche

Lancée en octobre 2021 avec un axe senior, l'application Genève en Poche évolue au gré des besoins de la population et peaufine ses fonctionnalités sur la base de l'expérience des utilisateurs et utilisatrices. Elle propose un accès privilégié à l'agenda des événements culturels, sportifs et de loisirs et simplifie l'accès aux démarches administratives, de la demande de débarras d'un objet encombrant aux requêtes de documents auprès de l'état civil. Désormais, l'application offre des plans de ville thématiques ainsi que des parcours d'intérêt artistique ou naturel, au gré des œuvres d'art contemporain dans l'espace public ou des arbres remarquables. Suivant le modèle d'autres municipalités romandes, la police municipale y a intégré une nouvelle fonction de signalement des situations de harcèlement sexuel dans l'espace public, afin de permettre à la municipalité de récolter des données et de mieux prévenir les violences de genre.



**Quoi de neuf sur les présences digitales de la Ville de Genève ? Pour le savoir, rejoignez-nous sur le web et faites partie de notre communauté!**

## Parlez-vous MEG? Une application réussie pour apprendre le Français

Ce parcours ludique créé spécialement pour les apprenant-e-s du français dans l'exposition permanente du MEG rencontre un vif succès. Une expérience qui favorise l'accessibilité de la culture à un public diversifié.

**Plus d'infos:** [www.parlez-vous-meg.ch](http://www.parlez-vous-meg.ch)



© MEG/J.Watts

Télécharger  
l'application →



## L'été à Genève

A l'arrivée des beaux jours, buvettes, chaises longues ou cours de sport fleurissent dans les parcs de la Ville. Des lieux de baignade au programme des animations estivales, retrouvez toutes les informations utiles pour profiter pleinement de l'été à Genève.  
**Plus d'infos:** [geneve.ch/ete](http://geneve.ch/ete)



PODCAST

muséum  
genève

SÉRIE  
PODCAST  
TOUT CONTRE  
LA TERRE

## tout contre la Terre, le podcast

Comment la peur, la tristesse, la colère mais aussi la joie ou l'émerveillement peuvent nous aider à rétablir notre relation à la Terre? Dans la série de podcasts en 6 épisodes «tout contre la Terre», produite par le Muséum d'histoire naturelle de Genève et réalisée par Chaut Média, on raconte comment les émotions jouent un rôle déterminant face au dérèglement climatique, en compagnie des chercheurs et chercheuses du Centre Interfacultaire en Sciences affectives (CISA-UNIGE). Disponible sur toutes les plateformes de podcasts.



TWITTER

## La Bibliothèque de Genève sur Twitter!

Déjà présente sur les canaux Instagram et Facebook de la Ville de Genève et du Département de la culture, la Bibliothèque de Genève prend son envol et lance son propre compte Twitter! Pour tout connaître du patrimoine genevois, les conseils de lecture ou l'actualité de la Bibliothèque: [@BGEGeneve](https://twitter.com/BGEGeneve)



# CHANTIER



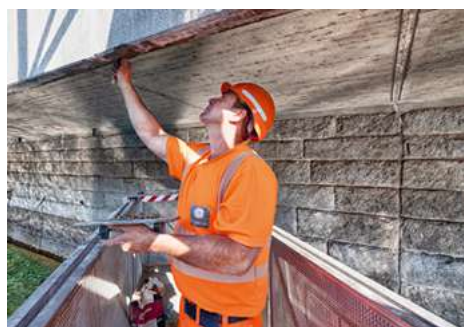
## Travaux au quai du Seujet

Un important chantier a été réalisé par la Ville de Genève et SIG pour le déploiement du réseau hydrothermique Genilac et l'entretien de la promenade piétonne du quai du Seujet. La Ville de Genève poursuit les travaux pour traiter la sous-face du porte-à-faux de la promenade et restaurer la barrière.

Le traitement de la sous-face (intrados) du porte-à-faux a été réalisé depuis une nacelle négative, à savoir un engin permettant d'accéder sous l'encorbellement, sans avoir recours à un bateau. Ces travaux visaient à remédier à des éclatements du béton ainsi qu'à la corrosion des armatures, causés par des microfissures et des infiltrations.

Les interventions ont consisté à laver la sous-face, reprendre les zones dégradées par repiquage du béton, dégager les armatures, traiter les aciers pour stopper le phénomène d'oxydation et reprofiler les surfaces traitées à l'aide de mortier. La réfection des joints de dilatation présents tous les 8 mètres a également été effectuée. Enfin, la sous-face a été protégée par l'application d'un traitement de finition inhibiteur de corrosion. En parallèle, les barrières ont été enlevées et rénovées chez un serrurier, pour restauration de la fonte et mise aux normes, puis reposées.

Le tronçon situé entre le barrage du Seujet et le pont de Sous-Terre sera terminé début juillet. Le même type de travaux sera également effectué sur le tronçon en amont du barrage en 2023.







Nicola Schoenenberger



Michel Lechevalier

## Nicola Schoenenberger

**Depuis le 1<sup>er</sup> juin, Nicola Schoenenberger dirige les Conservatoire et Jardin botaniques de Genève (CJBG). Tessinois d'origine, il a soutenu sa thèse de doctorat à l'Université de Neuchâtel. Botaniste reconnu tant en Suisse qu'à l'international, il dispose d'un large champ d'expertises aussi bien dans la recherche scientifique, l'activité muséale ou encore la conservation et la protection de la nature.**

**Quelles motivations vous ont poussé à proposer votre candidature au poste de directeur des CJBG ?**

Quand j'étais petit, je passais les étés chez ma grand-mère à Zurich. Elle proposait souvent d'aller au zoo ou au jardin botanique. J'ai toujours choisi le jardin. J'étais fasciné par toutes ces plantes étranges et j'avais une admiration totale pour les jardiniers qui y travaillaient. C'est ainsi qu'est née ma passion pour la botanique et le rêve de travailler un jour dans un jardin botanique. C'est le lieu de l'expression la plus complète de la science botanique.

**Quel rôle voyez-vous pour les CJBG au niveau de la recherche et de la protection de la nature en Suisse ?**

Les CJBG sont un incroyable centre de collecte et de production de connaissances, tant théoriques que pratiques, ainsi qu'un sanctuaire de la diversité végétale. Cela en fait un acteur unique

en Suisse. Parallèlement à la crise climatique, la société devra également faire face à la crise de la biodiversité. Le Jardin botanique, fort de son histoire bicentenaire dans l'étude de la diversité biologique, a la responsabilité d'être un acteur central dans la réponse à cette crise. Pour protéger la nature, il faut d'abord la connaître. Mais pour la promouvoir de manière durable, il faut des spécialistes et la complicité du grand public. La formation et la sensibilisation sont donc toutes aussi importantes.

**Connu du grand public comme lieu de détente, le Jardin botanique compte de multiples facettes. Quelles sont celles qui sont fondamentales à vos yeux ?**

Le fait que le Jardin botanique soit financé par les citoyens de la ville est une exception parmi les grands jardins botaniques du monde. Son rôle pour le public, non seulement comme lieu de détente mais aussi comme musée vivant et donc comme lieu d'émerveillement, de réflexion et d'apprentissage, est donc fondamental.

*Le rôle des CJBG est fondamental pour le public*

**Ingénieur Supélec, agrégé d'histoire géographique, Michel Lechevalier s'intéresse depuis trois décennies à l'histoire des Ponts et Chaussées français, en particulier à l'un de ses ingénieurs, Nicolas Céard, dont les descendants se sont établis à Genève où ses archives ont été finalement conservées.**

**Vous êtes l'auteur de «L'ingénieur Nicolas Céard entre Léman et Simplon». De quoi traite ce livre ?**

Ce livre traite des travaux de l'ingénieur dans la région, principalement à Versoix, Genève, Neuchâtel, Lausanne et en Valais où il dirigea la construction de la route napoléonienne du Simplon. Le propos est accompagné d'une belle iconographie en grande partie inédite.

**Pourquoi avez-vous souhaité parler de ce sujet ?**

Les archives conservées à Genève, bien qu'émanant d'un ingénieur français, sont particulièrement importantes pour l'histoire

## Michel Lechevalier

de Genève, de son canton et plus largement pour celle de la Confédération car le parcours de cet ingénieur s'inscrit principalement dans l'espace de la Suisse d'aujourd'hui.

**Ce livre est coédité par la Bibliothèque de Genève, quels sont les liens entre Nicolas Céard et cette institution ?**

Une partie des archives de l'ingénieur est conservée aux Archives d'État de Genève, mais l'autre partie, la plus importante, se trouve au Centre d'iconographie qui dépend de la Bibliothèque de Genève. Cette institution m'a chargé d'inventorier ces documents qui ont été une source essentielle pour la rédaction de cet ouvrage.

### Livre

«L'ingénieur Nicolas Céard entre Léman et Simplon (1768-1813): une longue carrière, du règne de Louis XV à la chute de Napoléon.» par Michel Lechevalier, est en vente à la Bibliothèque de Genève, site Bastions

*Ce livre traite des travaux de l'ingénieur Nicolas Céard dans la région*

# APPEL À PROJETS: LES QUARTIERS ONT DES IDÉES!

De nouvelles activités viendront enrichir les programmes des onze Espaces de quartier du Service social. La 7<sup>e</sup> édition de l'Appel à projets a rencontré un franc succès: sur environ 300 activités proposées par des associations, des collectifs et des particuliers, 245 ont été retenues parmi lesquelles de nouvelles propositions en faveur des habitant-e-s. A la rentrée, vous pourrez donc profiter d'une multitude d'activités par exemple des ateliers d'activités créatrices, des cours de gymnastique, de cuisine etc. Ce programme est ouvert à tous les publics dans un esprit de partage et de cohésion sociale dans les quartiers. Avec, entre autres, des groupes de parole, des ateliers cuisine et santé, et des activités pour les aîné-e-s.

Pour en savoir plus:

[www.geneve.ch/fr/themes/social/espaces-quartier](http://www.geneve.ch/fr/themes/social/espaces-quartier)



245 projets ont été retenus dont près de la moitié sont des nouveautés.



Une promenade d'une heure vous est proposée chaque semaine au départ du parc des Franchises.

Pour en savoir plus:

[www.geneve.ch/fr/themes/social/actions-sociales-proximite/bouger-entre-seniors](http://www.geneve.ch/fr/themes/social/actions-sociales-proximite/bouger-entre-seniors)

FRANCHISES

## Bouger entre seniors: aussi aux Franchises

Fort de son succès à Champel, *Bouger entre seniors* se déploie désormais sur la rive droite. Vous habitez le quartier des Franchises? Vous souhaitez bénéficier d'une activité, chaque semaine, au départ des Franchises? Rendez-vous dans le square. Accessible à chacun-e, quelle que soit sa condition physique, cette mise en mouvement est encadrée par des professionnel-le-s. C'est l'occasion de travailler son équilibre et sa musculature, dans une atmosphère chaleureuse, propice aux rencontres. Cette prestation s'intègre dans un programme d'activités pour les aîné-e-s, déclinées dans les quartiers.

EAUX-VIVES

## Aménagements cyclables: un nouvel axe fort pour la rentrée

La mise en place de bandes cyclables sur la rue Pictet-de-Rochemont permettra aux cyclistes un parcours continu, direct et sécurisé depuis le quai Gustave Ador, à la hauteur du Jardin anglais, jusqu'à la gare des Eaux-Vives, reliant ainsi les pôles multimodaux de Cornavin et des Eaux-Vives. Deux bandes cyclables, une à la montée et l'autre à la descente relieront la rue de la Scie à la route de Chêne. Ces aménagements s'inscrivent dans les objectifs de la Ville de Genève en matière de mobilité pour inciter les usagères et usagers à opter pour un moyen de transport doux. Les travaux sont planifiés cet été pour une mise en service avant la rentrée scolaire.





© LDD

Le 24 juin, c'est la fête à Sécheron pour toutes les générations!

SECHERON

## Espace de quartier de Sécheron: 10 ans déjà!

L'Espace de quartier Sécheron vous invite à fêter ses 10 ans d'existence. Ce bâtiment abrite notamment une crèche, un restaurant scolaire, des locaux de musique et une ludothèque. Tout au long de l'année, ses locaux accueillent également des activités organisées par et pour les habitant-e-s. Le vendredi 24 juin, dès 16h, c'est la fête à Sécheron pour toutes les générations! Au programme, une parade en musique, des animations pour les enfants, une rétrospective, une boîte à idées et un espace d'écriture et de témoignages. Au plaisir de partager ce moment festif avec toutes et tous!

Pour en savoir plus:

[www.geneve.ch/fr/espace-quartier-secheron](http://www.geneve.ch/fr/espace-quartier-secheron)

CITE

## Une fontaine pour personnes à mobilité réduite au Jardin anglais

La Ville de Genève a développé un nouveau modèle de fontaine à boire, qui permet aux personnes en fauteuil roulant de se désaltérer. En effet, le modèle traditionnel «à tête de lion» comprend un bassin à son pied, qui ne permet pas l'approche du jet d'eau en chaise roulante. Le nouveau modèle «à col de cygne» présente un bassin surélevé ainsi qu'une grille qui minimise les éclaboussures d'eau. Il a été développé et testé en collaboration étroite avec le Club en fauteuil roulant Genève (CFRGe) et les associations ABA (Association pour le Bien des Aveugles et malvoyants) et HAU (Handicap Architecture Urbanisme).

Un premier exemplaire a été installé au Jardin anglais. Il est prévu de déployer ce nouveau modèle notamment lors de la réalisation de nouveaux aménagements, par exemple à l'avenue du Mail. L'ancien modèle «à tête de lion» sera bien entendu conservé pour des raisons patrimoniales.

Le nouveau modèle permet aux personnes en fauteuil roulant de se désaltérer.  
Designer: Nicolas Bourgeois

© AGCM - Ville de Genève



### LE SAVIEZ-VOUS?

#### Du sport pour échapper à l'anxiété

Parce que le sport peut constituer un remède efficace en temps incertains, les Jeux de Genève naissent dans un contexte de tensions dues à la Seconde Guerre mondiale. De l'athlétisme au waterpolo en nocturne, du canoë à travers les vannes du pont de la Machine au hockey sur gazon féminin: plus de 20 disciplines sont données à voir dans la Cité, dès 1940, durant deux semaines estivales. A la fin du conflit mondial, à mesure que s'estompe le besoin d'échapper à l'anxiété, les Jeux de Genève perdent peu à peu leur attrait et s'arrêtent définitivement en 1952.



© Bibliothèque de Genève

#### Genève et son argent

Genève devient un lieu de production monétaire dès la fin du X<sup>e</sup> siècle. Lorsqu'elle recouvre son indépendance, puis en tant que République et Canton de la Confédération helvétique, elle réorganise la frappe de ses monnaies et en confie la production dès 1825 aux frères Bovy. A la démolition de leur atelier, alors appelé «le pavillon du génie», la Chambre des comptes leur propose de frapper temporairement chez eux et d'y transporter le balancier de l'Etat, qu'on aperçoit sur l'image. La monnaie genevoise, qui cesse d'être frappée suite à l'arrêté du Conseil d'Etat du 7 juin 1848, se mêle pour un temps à la circulation des francs suisses, adoptés par l'ensemble de la Confédération en 1950. Cette coexistence avec les francs suisses fait écho à une autre monnaie locale, actuelle et transfrontalière: le Léman, qui promeut une économie sociale et solidaire.



© Bibliothèque de Genève



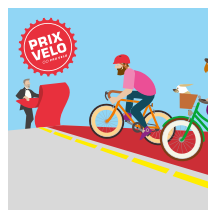
© Alessandro Della Bella



© Ville de Genève



© David Wagnières



# VITE DIT

## Résultat du concours suisse «Prix vélo villes»

Organisé par Pro Vélo Suisse l'automne dernier, ce concours a récolté l'avis de plus de 1500 cyclistes genevois, grâce à un sondage en ligne, qui leur a permis de s'exprimer sur les conditions de circulation et la qualité des infrastructures à Genève. Bonne nouvelle, la Ville a fait un bond dans le classement national des villes suisses. Les points forts sont l'amélioration du réseau cyclable ces dernières années qui permet d'atteindre plus rapidement sa destination ainsi que la promotion du vélo en général. Le bémol concerne la sécurité sur les grands axes et dans les carrefours avec une demande forte pour avoir des itinéraires sûrs et sans discontinuité. Dans les commentaires personnels, les incivilités entre les différents usagers ressortent ainsi que le sentiment d'insécurité que de nombreux cyclistes ressentent. A relever aussi beaucoup d'encouragements pour poursuivre la mise en place de pistes cyclables. La Ville de Genève entend bien poursuivre la construction d'un réseau cyclable attractif et sûr!

## La quatrième édition de Festi'Terroir

Festi'Terroir, le grand marché de la vente directe et du bio, revient pour une quatrième édition, du vendredi 19 au dimanche 21 août. Retrouvez toute la richesse et la diversité du terroir genevois au parc des Bastions. L'occasion unique de venir à la rencontre des acteurs et des actrices qui font l'agriculture et l'alimentation de votre région. Dégustations, stands de restauration et de marché, animations pour enfants, présence d'animaux: de quoi satisfaire toute la famille pour ce dernier week-end festif de l'été avant la rentrée. Toutes les infos et liste complète des participant-e-s sur [www.festiterroir.ch](http://www.festiterroir.ch)

## Du nouveau pour les chiens

Afin de répondre aux demandes de la population et à l'augmentation régulière du nombre de chiens en ville, trois nouveaux espaces de liberté ont été créés et sept espaces existants rénovés. Une collaboration fructueuse entre la Ville

de Genève et les associations de propriétaires de chiens a permis d'identifier des lieux et de formuler un cahier des charges type pour ces espaces. Une étude a suivi, visant à répartir au mieux leur nombre et leurs emplacements dans les quartiers. Plus d'informations: [www.geneve.ch/espaces-liberte-chiens](http://www.geneve.ch/espaces-liberte-chiens)

De nouveaux espaces de liberté pour les chiens.

Festi'Terroir aux Bastions.

Le concours suisse «Prix vélo villes».

## Journées européennes du patrimoine

Samedi 10 et dimanche 11 septembre, les lieux d'art, de délasserment et de sport seront à l'honneur. Un large choix d'activités en extérieur complètera les visites de nos édifices institutionnels. Une programmation hors des murs pour une édition hors normes qui débutera samedi au lever du soleil avec les aubes musicales aux Bains des Pâquis et qui se poursuivra jusqu'à la nuit tombée avec notamment une soirée plein air au centre sportif Bout-du-Monde. Et dimanche, tout un espace urbain fermé à la circulation afin de partager en toute convivialité une série d'activités festives et culturelles. Alors réservez votre week-end du jeûne genevois et partez à la découverte de Genève!

**Programme genevois complet fin juin:** [www.journeesdupatrimoine.ch](http://www.journeesdupatrimoine.ch)

**Programme national:** [www.nike-kulturerbe.ch](http://www.nike-kulturerbe.ch)

## De parc en parc avec les Bibliothèques municipales

Cet été, les BM vous invitent à les rejoindre au Bois de la Bâtie (6-17 juillet) ainsi qu'au Parc Geisendorf (20-31 juillet). Au menu de cette 6<sup>e</sup> édition dont la thématique est «Pop cultures»: des lectures multilingues, des ateliers de gravure, de chant, d'enregistrement de sons et de voix, de jardinage mais aussi des concerts, des projections, des performances décalées, des balades bucoliques et musicales, et même une initiation au cirque et au roller... de quoi trouver chaussure à son pied! Programme en ligne sur [www.numeriquebm.ch](http://www.numeriquebm.ch)

## Vive le golf en ville!

Avec le retour des beaux jours, l'envie est grande de reprendre une activité sportive. C'est possible, avec le golf urbain,

qui propose tout l'été un parcours de deux heures, d'environ 4 km, au départ du parc des Bastions. L'itinéraire se déploie sur les deux rives et est accessible 7j/7, de 13h à 18h, du 4 juillet au 21 août. En prime, les 8 postes du golf urbain offrent l'occasion de redécouvrir de magnifiques sites, comme la promenade de la Treille, le Jardin anglais et le Monument Brunswick, en profitant des parcs et du bord du lac. Le golf urbain est accessible à tous les publics. Cette activité est également proposée, du 4 au 22 juillet, aux enfants de 10 à 13 ans dans le cadre du Passeport Vacances. Contact: Service de la jeunesse – 022 418 45 00.

## Réouverture de la bibliothèque aux Eaux-Vives

C'est une bibliothèque entièrement rénovée qu'a découverte le public lors de sa réouverture le mardi 17 mai. Autrefois accessibles par l'extérieur, les deux étages sont dorénavant reliés par un escalier intérieur qui permet une circulation plus aisée entre les différents espaces de la bibliothèque dont les usages ont été entièrement repensés. Les collections adultes et jeunes sont aujourd'hui réunies et s'organisent autour de pôles communs comme la BD, les DVD, le théâtre et la poésie pour des recherches facilitées. L'implantation des différents espaces ainsi qu'un nouveau mobilier design permettent à chacun de profiter pleinement de la bibliothèque selon ses besoins et ses envies, qu'il s'agisse de lire un livre ou un journal, de venir en famille ou encore de participer à une activité culturelle.

## Jeudis midi de l'affiche: première!

Le cycle de conférences préféré des graphistes et des historien-ne-s reprendra du service le 15 septembre à 12h15 à la Bibliothèque de Genève, site Bastions. Pour l'ouverture de la saison, le duo de graphistes Schaffter Sahli présentera ses affiches culturelles créées notamment pour la Villa Bernasconi ou Visions du réel. Une pause de midi inspirante suivie d'un moment d'échanges. Programme complet bientôt disponible en s'abonnant à la newsletter [bge-geneve.ch/newsletter](http://bge-geneve.ch/newsletter).





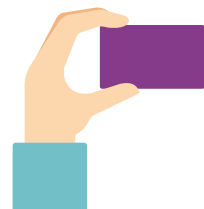
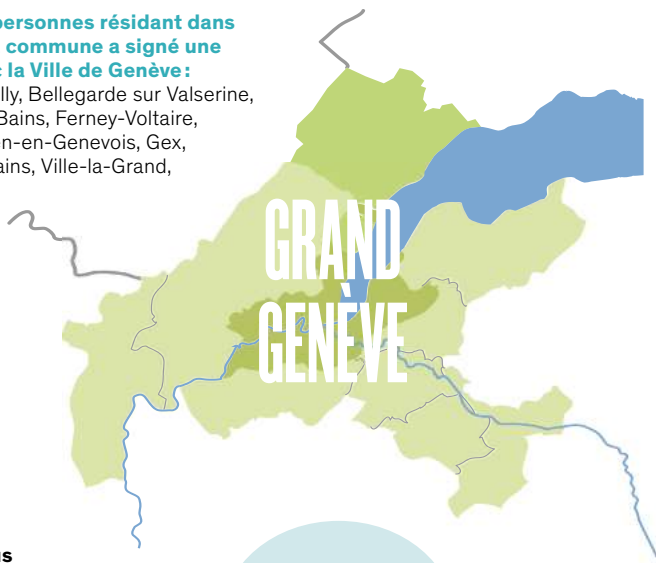
# TOUT SAVOIR SUR VOTRE CARTE DE BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Les Bibliothèques municipales mettent à disposition du public, à des fins d'information, d'éducation, de culture et de loisir, des collections dont les supports sont diversifiés, les contenus sans cesse actualisés et qui reflètent l'évolution du savoir et de la culture.

## CONDITIONS D'OBTENTION

L'inscription est réservée aux personnes résidant dans le canton de Genève ou dont la commune a signé une convention de partenariat avec la Ville de Genève :

Nyon, Lucinges, Saint-Genis-Pouilly, Bellegarde sur Valserine, Ambilly, Annemasse, Thonon-les Bains, Ferney-Voltaire, Divonne-les-Bains, Evian, St-Julien-en-Genois, Gex, Chens-sur-Léman, Thonon-les-Bains, Ville-la-Grand, Veigy-Foncenex, Saint-Cergues.



## COMMENT S'INSCRIRE ?

1. pré-inscription possible en ligne
2. inscription dans les **7** bibliothèques municipales: Cité, Eaux-Vives, Jonction, Minoteries, Pâquis, Saint-Jean, Servette
3. ou directement dans les **4** Bibli-o-bus ayant effectués **637** tournées dans **28** communes genevoises en 2021

## CARTE GRATUITE

**31 717**

emprunteurs-euses

dont **5 058** nouvelles inscriptions en 2021



[www.numeriquebm.ch](http://www.numeriquebm.ch)

## DONNE ACCÈS À :

**601 197**

documents physiques + emprunts numériques



# ÉCLAIRAGE ET PRÉSERVATION D'ESPACES SOMBRES

**La Ville de Genève souhaite limiter l'excès d'éclairage artificiel, qui est néfaste aux organismes vivants. Elle s'y engage au travers de son Plan lumière, qui édicte des recommandations et des actions concernant l'éclairage public. Le Plan lumière s'intègre également dans la « Stratégie climat » du Conseil administratif.**

## Des bio-indicateurs pour évaluer les actions du Plan lumière

La Ville de Genève a révisé son Plan lumière en 2021, pour mieux prendre en compte les enjeux essentiels liés à la préservation de la biodiversité, tout en veillant attentivement à l'amélioration de l'éclairage accompagnant les usagers et usagères de l'espace urbain.

Afin d'évaluer les effets des actions définies par le Plan lumière, un monitoring a été prévu, avec notamment deux indicateurs liés à la biodiversité. Il s'agit des chauves-souris et des insectes, en particulier les papillons de nuit. Le suivi s'étalera sur plusieurs années. Un état des lieux a été dressé sur plusieurs sites avant travaux, pour répertorier toutes les espèces présentes. Les suivis ultérieurs permettront d'évaluer l'impact des mesures mises en place dans le cadre du Plan lumière, mais aussi de manière plus large, au travers des réaménagements prévus de ces espaces publics.

## Les chauves-souris actives dans l'obscurité

Les chauves-souris sont adaptées à un environnement nocturne et souffrent d'une pollution lumineuse croissante. Trois sites ont été choisis pour dresser un inventaire de leur présence : le parc Bertrand, le quai du Cheval-Blanc et l'avenue du Mail. Une dizaine d'espèces différentes ont été relevées.

Les données récoltées sur ces trois sites distincts ont permis de constater que la luminosité semble bel et bien influencer les activités des chiroptères, toutes espèces confondues. La préservation de corridors sombres favorise en revanche leurs déplacements et leurs activités, notamment de chasse.

## Les insectes attirés par la lumière

L'échantillonnage des papillons de nuit et plus largement de l'entomofaune nocturne (c'est-à-dire des insectes) s'est concentré sur deux parcs urbains : le parc Bertrand et la Perle du lac. Des pièges passifs ont été posés et relevés de manière régulière pour identifier les organismes impactés par la pollution lumineuse. De nombreux groupes taxinomiques ont été identifiés : chironomes, fourmis, hémiptères, papillons de nuit et coléoptères.

Les sources de lumière peuvent attirer les insectes sur plusieurs centaines de mètres, causant une mortalité importante. Les insectes constituent un groupe important dans la chaîne alimentaire et participent fortement au fonctionnement des écosystèmes naturels (pollinisation, équilibre des populations, etc). La préservation d'espaces sombres leur est favorable, permettant leur développement et leur survie, et bénéficie alors à de nombreux organismes et aux activités humaines.



Les chauves-souris souffrent d'une pollution lumineuse croissante.

© Jacques Gilliéron

En conclusion, tant pour les chauves-souris que pour les insectes, il faut qu'il y ait le moins de lumière possible. De plus, la vision directe de la source lumineuse est particulièrement néfaste. Une meilleure intégration des points lumineux sera ainsi menée dans les futurs projets d'aménagement. Enfin, l'idée est de limiter davantage les surfaces verticales éclairées, qui constituent des barrières pour les déplacements des espèces nocturnes.

## L'éclairage commercial n'est pas indispensable la nuit

L'éclairage des vitrines, enseignes et bureaux inoccupés n'est pas indispensable la nuit. Pour limiter la pollution lumineuse et faire des économies d'énergie, la Ville de Genève a édité un guide pratique destiné principalement aux commerces et aux entreprises. Le message principal invite à éteindre les éclairages commerciaux au cœur de la nuit. L'extinction de toutes les vitrines, enseignes et bureaux inoccupés est en effet préconisée entre 23h et 6h. Des exemplaires de ce guide ainsi que des affichettes, en version papier ou électronique, peuvent être obtenus. [www.geneve.ch/plan-lumiere](http://www.geneve.ch/plan-lumiere)



## La troisième édition de La Nuit est belle

La Ville de Genève participera à la troisième édition de « La Nuit est belle ! », qui aura lieu le vendredi 23 septembre 2022 et qui sera axée sur les économies d'énergies. Comme lors des deux précédentes éditions en 2019 et 2021, l'éclairage public sera éteint le temps d'une nuit, à l'échelle du Grand Genève, pour sensibiliser à la pollution lumineuse et permettre de redécouvrir la valeur du patrimoine nocturne.



# LA VILLE DE GENÈVE EN 2040



Photos: © Nicole Zermatten et Didier Jordan

**Aujourd'hui, la Ville de Genève redessine son territoire en vue d'élaborer un nouveau plan directeur communal (PDCOM) entièrement orienté vers la transition écologique et sociale.**

## **Vers une transition écologique et sociale affirmée: les nouveaux enjeux de l'aménagement du territoire de la ville**

Un Plan directeur se révisé tous les 10-15 ans.

En vue de la prochaine révision du Plan directeur de la Ville de Genève, il est primordial d'organiser véritablement la transition écologique et sociale du territoire. Toutes les politiques publiques qui ont une influence sur son aménagement (logements, équipements, activités, environnement, mobilité...) seront ainsi réévaluées dans cette optique, afin de garantir une cohérence d'ensemble.

Cette démarche pilotée par le Service d'urbanisme du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité est menée en collaboration avec le studio Paola Viganò (assistante à maîtrise d'ouvrage) et le bureau CITEC (ingénieurs mobilité). De plus, plusieurs bureaux d'urbanisme travailleront sur des études localisées dans le but de dégager de nouveaux principes d'organisation de l'espace, compatibles avec les enjeux de la transition.

L'ensemble des départements de l'administration municipale est aussi sollicité, sans oublier les habitant-e-s, les usager-ère-s et les associations de quartier qui seront invités à participer au cours du processus.

## **Concertations et consultations publiques pour créer la ville de demain: un enjeu crucial**

Le processus d'élaboration d'un Plan directeur communal nécessite la participation des instances administratives et politiques, mais aussi de la population. Lors d'échanges, de concertations et de consultations publiques, de marches urbaines, de carto-participation\*, les avis des habitant-e-s et des usager-ère-s seront recueillis et intégrés à l'élaboration du PDCOM. Plusieurs moments forts du processus de concertation sont proposés entre le printemps 2022 (Festival Explore) et janvier 2024.



L'écoquartier Jonction.

## **Réviser un Plan directeur communal, un processus de longue haleine: comment ça marche?**

Le processus d'élaboration d'un nouveau Plan directeur communal dure entre 2 et 4 ans et est décrit dans la directive cantonale publiée en 2016. En Ville de Genève, 4 étapes sont nécessaires à l'élaboration du nouveau plan (bilan, avant-projet, projet et validation). A la fin du processus, le Conseil municipal et le Conseil d'Etat le valideront.

## **L'application «Urbaniste d'un jour»: un instrument participatif pour intégrer la population\***

Avec l'application «Urbaniste d'un jour» – Carto-participez et devenez un maillon fort du changement. Téléchargez sur votre smartphone, l'application «Urbaniste d'un jour» et muni-e de cette carte participative, sillonnez la ville à la recherche d'une belle vue, d'un endroit insolite, d'un ressenti positif ou négatif, d'un lieu où vous n'êtes jamais allé-e ou d'un site que vous adorez. Photographiez, commentez et contribuez ainsi à créer la ville de demain.

## **Que ferons-nous de votre implication?**

Toutes vos contributions (textes, images, commentaires, etc) seront analysées et viendront alimenter les réflexions menées dans le cadre de la révision du PDCOM.



Pour en savoir plus:  
[www.geneve.ch/fr/plan-directeur-communal](https://www.geneve.ch/fr/plan-directeur-communal)

\*Lien de l'enquête  
<https://arcg.is/Tb9mn> ou QR code ci-contre

# LE FESTIVAL ALTERNATIBA LÉMAN AUX BASTIONS



Alternatiba Léman propose de découvrir des solutions concrètes pour construire une société plus solidaire et plus durable.

Pour en savoir plus  
[www.alternatibaleman.org](http://www.alternatibaleman.org)

**Samedi 3 septembre, de 11h à minuit, Alternatiba Léman vous invite à découvrir les solutions et initiatives locales qui existent à Genève en faveur de la transition écologique et de la lutte climatique.**

Au cœur de Genève, dans le parc des Bastions, cet événement réunira plus de 180 organisations actives dans les domaines de l'agriculture, la consommation responsable, la biodiversité, l'éco-habitat, l'éducation durable, l'économie sociale

et solidaire, la finance éthique, la mobilité douce, la santé, la solidarité et les alternatives numériques. Une journée conviviale et festive avec des stands d'information, des animations pour petit-e-s et grand-e-s, des démonstrations, de la restauration végétarienne, ainsi que des concerts de groupes locaux et engagés. Dès le lundi 29 août et durant toute la semaine, Alternatiba Léman proposera également un cycle de conférences et de discussions, avec la participation cette année de Rob Hopkins, initiateur du mouvement des villes en Transition.

## Campagne Faire Face

Le mouvement Extinction Rebellion, en collaboration avec plusieurs associations actives dans le domaine du climat, a lancé début juin une campagne d'information sur les impacts du changement climatique à Genève. Il a également proposé différents

moments d'échange et de discussion. Les objectifs de cette campagne sont de transmettre des messages scientifiques vulgarisés et clairs, ainsi que d'alerter sur le fait qu'une mobilisation générale en faveur de la transition écologique est nécessaire.

Pour en savoir plus  
[www.faire-face.ch](http://www.faire-face.ch)



Les Conversations carbone réuniront une dizaine de personnes et deux formateur-trice-s dans différents lieux de la Ville.

## Appel à participation aux Conversations carbone

Soucieuses et soucieux de l'environnement et du climat, vous souhaitez baisser votre empreinte carbone? L'association Éco-impact, en partenariat avec la Ville de Genève, propose aux habitant-e-s de la commune de participer gratuitement à une Conversation carbone. Echelonnés sur trois mois, six ateliers de deux heures,

abordant des thématiques telles que l'alimentation, l'énergie ou les voyages, permettent aux participant-e-s d'identifier les mesures d'actions concrètes permettant de réaliser leur propre transition écologique. Toutes les informations sont à retrouver sur [eco-impact.ch](http://eco-impact.ch), [info@eco-impact.ch](mailto:info@eco-impact.ch) ou au 076 200 15 25.

## Fraîcheur dans la rue avec le retour des micro-oasis

L'installation des 5 micro-oasis, testés pour la première fois l'an dernier, se poursuivra jusqu'au 31 août. Ces petites structures de mobilier urbain offrent de l'ombre, des places pour s'asseoir et surtout un dispositif de brumisation. Destinées en priorité aux personnes âgé-e-s et sensibles à la chaleur, elles invitent tous les

Genevois-e-s à profiter de l'espace public même en cas de forte chaleur. Ce projet est issu du Service du médecin cantonal qui souhaite explorer différentes pistes pour protéger la population de la canicule, objectif largement partagé par la Ville de Genève qui collabore activement à ce projet pilote. Les installations sont prévues sur les places du Velodrome, de Saint-Gervais, au parc des Chaumettes ainsi que sur les rues du Léman et de la Terrassière.



Les micro-oasis offrent de l'ombre, des places pour s'asseoir et un dispositif de brumisation.

## Le Muséum sème des graines!

L'exposition temporaire en cours tout contre la Terre au Muséum d'histoire naturelle de Genève sème des graines sur son chemin... A l'achat d'un billet d'entrée pour l'expo, recevez gratuitement un sachet de graines reproductibles et rustiques à planter

pour reflleurir la ville, votre balcon ou votre jardin et régaler ainsi les butineuses cet été! «Prenez-en de la graine» et agissez pour la biodiversité!

**Exposition**  
tout contre la Terre  
jusqu'au 25 juin 2023



# PLANTATION RECORD DE 912 ARBRES

**Afin de faire face au réchauffement climatique, Alfonso Gomez, Conseiller administratif en charge des espaces verts, a décidé de compenser chaque coupe d'arbre par trois plantations. Cela correspond pour l'hiver 2021-2022 à plus de 900 spécimens.**

Entre juin 2020 et mai 2021, 308 arbres isolés ont dû être évacués suite à des intempéries ou coupés pour des raisons de sécurité. Un objectif de 900 plantations a donc été fixé. L'effort de plantation massive se poursuivra dans les années à venir pour passer d'une couverture arborée actuellement de 21 % à au moins 25 % du territoire municipal en 2030.

## Des arbres à choyer

Les équipes du SEVE ont travaillé d'arrache-pied pour planter 912 arbres, qui seront arrosés spécifiquement pendant 3 ans et protégés du soleil soit par une peinture blanche, soit par une

enveloppe de lattes de bambous nommées canisses. Ces soins impliquent une multiplication des interventions et une logistique humaine et matérielle augmentée.

## Une variété remarquable

Les arbres plantés sont d'une grande diversité afin de tester des espèces, assurer la biodiversité ainsi que pour maintenir et développer l'exceptionnelle variété du patrimoine arboré de la Ville. Tous sont adaptés au changement climatique. Quelque 700 spécimens ont été ajoutés dans des parcs et 200 dans les rues, places et autres préaux d'écoles afin de prodiguer de l'ombre sur tout le territoire. Enfin, un verger d'une trentaine d'arbres fruitiers, pruniers, cognassiers, cerisiers et autres pommiers a été planté au Domaine de l'Impératrice.

## Pour en savoir plus

[www.geneve.ch/arbres](http://www.geneve.ch/arbres)

## Genève, ville d'arbres: rendez-vous en septembre 2022!

**Afin de mieux faire connaître le monde des arbres et renouer nos liens avec le vivant, la Ville accueille le projet « Des racines à la cime » au parc La Grange, accompagné de deux spectacles, « Paroles d'arbres » et « Miedka ».**



« Des racines à la cime » revient en septembre au parc La Grange.

© Benoit Grosjean

Suite au succès de « Des racines à la cime » en 2021, la manifestation revient du 7 au 17 septembre 2022 au parc La Grange et accueillera un public scolaire et familial lors de nombreux ateliers gratuits. Au ras des racines, sur des filets suspendus, des tables perchées et dans des nids géants, vous pourrez découvrir la vie des arbres, mousses, champignons, insectes, écureuils, oiseaux et chauve-souris, en compagnie de naturalistes. Une animation proposée par l'Association suisse des soins aux arbres, l'association Ideehaut, La Libellule et de nombreux autres partenaires. Des dispositifs particuliers permettront aux personnes en situation de handicap de découvrir le monde des cimes.

En parallèle, la Ville accueillera deux spectacles qui explorent nos liens avec la nature :

→ **« Paroles d'arbres, murmures de l'invisible »**, monté par la compagnie Cobalt, sera proposé au parc La Grange. Cette création pluridisciplinaire, associant danse contemporaine et musicien-ne-s multi-instrumentistes, immergera le public dans l'univers fascinant des arbres. Chaque spectacle sera suivi par une conférence avec un-e expert-e.

→ **« Miedka »**, créé par la compagnie Zanco, sera proposé au parc La Grange, ainsi que dans plusieurs autres sites du canton.

Spectacle de théâtre itinérant composé à partir d'interviews de Nastassja Martin, il entrelacera le texte avec la magie de corps dansants, de marionnettes géantes et d'un violoncelle virevoltant... Entre le jour et la nuit, cette création permettra de questionner notre place dans la nature.

**Programme détaillé des trois volets et inscriptions à partir du 22 août sur**  
[www.geneve.ch/arbres](http://www.geneve.ch/arbres)

# DÉCOUVREZ DES RESTAURANTS NOVATEURS ET SOLIDAIRES!

**Trois nouveaux établissements allient découvertes gustatives, alimentation durable, engagements sociaux, partage, formation et découverte culturelle! Ils ont tous bénéficié d'un coup de pouce de la Ville à leur lancement.**

Dans le cadre du programme d'innovation sociale «G'inno», la Ville a soutenu trois restaurants à vocation sociale: le Refettorio et le Vroom, déjà ouverts, et AGORA, dont l'ouverture est prévue en juillet. Ces établissements à but non-lucratif mettent la relation humaine au cœur de leur projet, sans pour autant négliger la qualité culinaire et l'environnement. Ils sont tous à la recherche de nouveaux client-e-s, soutiens, partenariats ou bénévoles pour pouvoir poursuivre leurs missions.



Photos: © Lucie-Charlotte Bocquet et Cuisine Lab



La Ville a apporté son soutien à trois restaurants à vocation sociale: le Refettorio, le Vroom et AGORA.

## Restaurant Refettorio

Géré par la Fondazione Mater, ce restaurant est situé aux Charmilles. Il est ouvert normalement au public à midi, avec une carte de trois plats originaux. En parallèle et en partenariat avec des associations de terrain (telles que l'Armée du Salut, la Farce ou Camarada), le Refettorio accueille gratuitement en soirée des publics précaires de tout âge et toute origine, qui bénéficieraient du même menu et du même cadre qu'à midi. Le restaurant récupère aussi des denrées alimentaires invendues, contribue à la formation professionnelle, et prévoit d'héberger des ateliers et interventions artistiques, pour cultiver un sentiment partagé de communauté.

[www.refettoriogeneva.org](http://www.refettoriogeneva.org)

## Restaurant Vroom

Au cœur de la ville, Vroom est géré par des personnes sourdes et entendant. Il propose une expérience sensorielle au public ainsi qu'une carte attrayante, locale et de saison, qui fait la part belle aux plats végétariens. Cet établissement a vu le jour suite à un crowdfunding lancé par la Société des sourds de Genève, dans le but de briser les préjugés sur ce handicap. L'architecture intérieure est adaptée aux personnes malentendantes et il est possible d'apprendre quelques expressions en langue des signes au moment de passer commande.

[www.vroomgeneve.ch](http://www.vroomgeneve.ch)

## Restaurant AGORA

Cuisine Lab s'est développé depuis 2016 pour devenir une entreprise sociale employant une équipe de chef-fe-s réfugié-e-s passionné-e-s, fournissant un service traiteur. L'association ouvrira le restaurant AGORA à la nouvelle Cité internationale du Grand Morillon en juillet. Elle y proposera des plats internationaux, tout en respectant les plus hauts niveaux de durabilité; il sera un espace communautaire où les habitant-e-s pourront se rassembler et permettra l'épanouissement personnel et l'intégration de l'équipe culinaire composée de personnes réfugiées.

[www.cuisinelab.ch](http://www.cuisinelab.ch)

## Un «messenger de quartier» pour réduire la circulation à Plainpalais!

**A travers son programme G'inno, la Ville de Genève soutient le «messenger de quartier», une nouvelle initiative en faveur d'une logistique urbaine durable. Déployé dans un premier temps sur le code postal 1205, ce projet pourrait à terme couvrir tout le territoire.**

Depuis mai, les habitant-e-s de Plainpalais bénéficient des services du «messenger de quartier», qui permet de remplacer la livrai-

son de colis sur le dernier kilomètre – habituellement réalisé en camion(ette) – par des livraisons groupées via vélos-cargos. En adhérant à ce projet, les habitant-e-s du quartier peuvent réduire drastiquement la circulation à Plainpalais et agir directement sur leur qualité de vie. Pour y participer, il suffit de s'inscrire sur la plateforme [www.messenger-quartier.ch](http://www.messenger-quartier.ch), puis de renseigner l'adresse du messenger de quartier lors de vos prochaines commandes en ligne.



Action d'information sur la plaine de Plainpalais.

© Messenger de quartier



# UN LABORATOIRE DES ARTS VIVANTS AUX CHARMILLES



© Alexandre Favez

**Le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre, l'Ensemble Contrechamps, Eklekto et l'Orchestre de Chambre de Genève ont inauguré les 12 et 14 mai Les 6 toits, un nouveau laboratoire des arts vivants au cœur du vibrant quartier des Charmilles.**

*Les 6 toits* est né de la collaboration entre quatre grandes institutions culturelles genevoises, le Conservatoire populaire de musique, danse et théâtre, l'ensemble Eklekto, l'ensemble Contrechamps et l'Orchestre de Chambre de Genève, pour la création à Genève d'un lieu dédié aux arts vivants, ouvert à tous et toutes.

*Les 6 toits* invite le public à venir découvrir, échanger, créer et apprendre.

## Une grande halle de plus de 800 m<sup>2</sup>

Ce projet a remporté le concours lancé en 2019 par la Ville de Genève, pour la mise à disposition d'une grande halle de plus de 800 m<sup>2</sup> sur la Zone industrielle des Charmilles (ZIC), dans le cadre de sa stratégie de revitalisation du site et pour l'ouvrir davantage sur son quartier. Accompagné-e-s par le bureau d'architectes Frei & Stefani, les porteurs et porteuses du projet *Les 6 toits* ont travaillé sur un concept agile et novateur, visant à réhabiliter et mettre en valeur ces anciens locaux de la Société genevoise d'instruments de physique (SIP), à travers l'installation de modules en bois, isolés, insonorisés et entièrement démontables. Ce nouveau lieu de création et de médiation artistiques comprend deux salles de concert et de représentation, six espaces de répétition et d'enseignement, et un instrumentarium de percussions.

A travers une programmation stimulante et une offre accessible, *Les 6 toits* invite petit-e-s et grand-e-s, familles, habitant-e-s du quartier, professionnel-le-s ou amatrices et amateurs à venir découvrir, échanger, créer et apprendre.

Pour en savoir plus  
[www.les6toits.ch](http://www.les6toits.ch)

## Précarité menstruelle : faciliter l'accès aux produits réutilisables

**Dans le cadre de son programme « Stop précarité menstruelle », la Ville de Genève souhaite mieux informer le grand public sur les enjeux liés aux règles et faciliter l'accès aux produits menstruels réutilisables.**

C'est pourquoi le Service Agenda 21-Ville durable a développé, en collaboration avec les associations For Womxn, Period et Réseau femmes\*, un dispositif mobile

d'information et de sensibilisation. Intitulé « Menstruations zéro déchet », ce stand mobile sera présent dans une dizaine de manifestations et d'événements sur le territoire genevois jusqu'en octobre 2022. 1'000 kits-découverte contenant des produits menstruels réutilisables seront distribués aux personnes intéressées à les découvrir. Elles pourront également obtenir des conseils et des réponses à leurs questions auprès des membres des deux associations qui animeront le stand.

Pour en savoir plus  
[www.geneve.ch/stop-precarite-menstruelle](http://www.geneve.ch/stop-precarite-menstruelle)

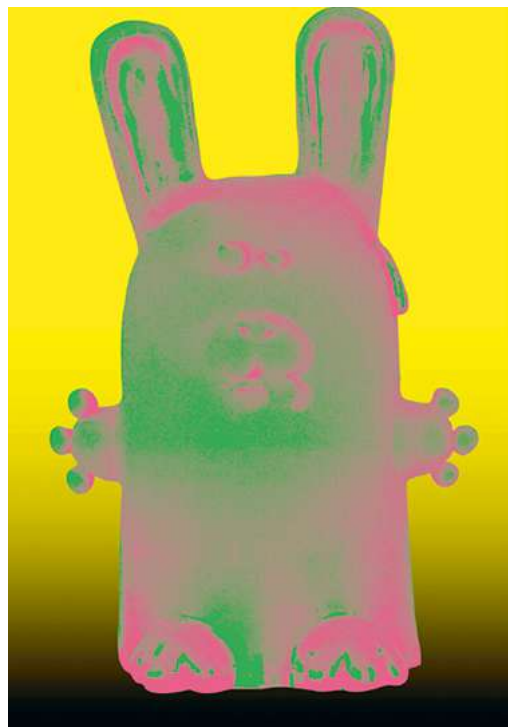


# Jeanne Rimbart Oh les beaux jours!

**L'univers de Jeanne Rimbart (France, 1985) est faussement idyllique. Pop, fluo et rigolo, son monde évoque au premier regard la douceur réconfortante de l'enfance et le souvenir lumineux des vacances à la mer...**

Ne nous y trompons pas, l'artiste exprime une réalité autrement grinçante, image d'une société en pleine déliquescence. La nature a pris un coup de chaud et le koala sent le roussi, l'arbre n'a plus de feuilles, l'oiseau s'est englué, la baleine suinte le goudron, le lapin s'est hybridé avec un poulpe pendant que le calamar inconséquent joue au ballon.

Si les beaux jours semblent derrière nous, l'humanité désenchantée n'empêche pas la jouissance esthétique. Saupoudrons vite notre quotidien d'une bonne couche de paillettes et de poudre de perlimpinpin!



Jeanne Rimbart  
**Oh les beaux jours!**  
Musée Ariana  
Jusqu'au 30 octobre 2022

Pour en savoir plus  
[www.musee-ariana.ch](http://www.musee-ariana.ch)



©MEG, Chiara Cosenza

## Une écolabellisation pour le MEG

**Le MEG souhaite devenir un Musée de référence en matière de développement durable. Il endosse sa responsabilité d'acteur clé pour repenser l'avenir de la planète et de la société et engager une réflexion avec le public.**

Pour faire reconnaître sa démarche, le MEG a entrepris un processus d'écolabellisation avec le label THQSE (Très Haute Qualité Sociétale-Sociale-Sanitaire et Environnementale), reconnu en Suisse et à l'international. Un organisme indépendant va réaliser un état des lieux sur la dura-

bilité et l'écoresponsabilité du MEG afin de faire certifier les actions menées par le Musée depuis plusieurs années. Cette démarche vise à estimer les impacts environnementaux du MEG ainsi qu'à trouver des solutions pour améliorer son empreinte carbone.

## Co-construire avec les peuples autochtones: un défi que le MEG relève!

**Issue d'une co-construction entre le MEG, l'artiste genevoise Myriam Boucris et les artistes Ts'msyen d'Alaska Gavin Hudson, Kandi McGilton et David R. Boxley, l'activité Le Prince et le Saumon propose d'expérimenter un conte qui évoque la relation qu'entretiennent les Ts'msyen avec le peuple des Saumons et nous rappelle ainsi nos responsabilités envers notre environnement.**

Construire les activités publiques avec les peuples autochtones concernés et ne pas parler à leur place permet de s'éloigner de procédés coloniaux participant à la dépossession des peuples autochtones de leurs savoirs. Ce processus respecte ainsi le principe du consentement préalable, libre et éclairé des personnes concernées. Cette activité est à découvrir gratuitement au MEG avec vos enfants dès 2 ans les dimanches 3 juillet et 7 août prochain.



© MEG, Anouck Hoyois



La possibilité pour les jeunes artistes émergents de développer une recherche personnelle.



Vivre à Genève  
N°90  
25

## Les Bourses 2022 pour la jeune création contemporaine

Comme chaque année depuis 1955, la Ville de Genève attribue deux bourses destinées à soutenir la jeune création contemporaine dans les domaines des arts visuels et des arts appliqués.

D'un montant de CHF 10 000.– chacune, les Bourses Berthoud, Lissignol-Chevalier et Galland offrent aux jeunes artistes émergents l'opportunité de développer une recherche personnelle. Dix dossiers en arts plastiques et 5 dossiers en arts appliqués ont été retenus lors du premier tour du jury au printemps, permettant à ces

artistes de créer une œuvre en vue d'exposer au Centre d'art contemporain – Genève (CAC). Les lauréat-e-s des deux bourses seront récompensé-e-s le 1er septembre lors d'une cérémonie, et tous les travaux sont à découvrir au CAC du 2 septembre au 2 octobre 2022.

### Proclamation

1<sup>er</sup> septembre à 18h

### Pour en savoir plus

[www.centre.ch](http://www.centre.ch)



Mario Merz  
Sans titre, 1985  
Technique mixte sur papier,  
pierres, fagots, néon  
Env. 1400 × 700 × 200 cm.

© Musée d'art et d'histoire de Genève  
© J.-M. Yersin

## Nouvelle programmation au Rath

Le Musée d'art et d'histoire poursuit sa politique de renouveau et dévoile sa programmation pour le Musée Rath.

Organisée selon trois axes – collections privées, horlogerie et collaborations institutionnelles –, cette nouvelle proposition d'expositions fait la part belle à la découverte, tout en mettant en valeur les richesses de la culture et du patrimoine genevois. Le 2 juin a débuté l'exposition Marisa et Mario Merz (jusqu'au 25 septembre). Conçue avec le concours de la Fondazione Merz, cette présentation permet de percevoir l'extrême proximité intellectuelle et artistique qui a uni les deux artistes durant toute leur vie.

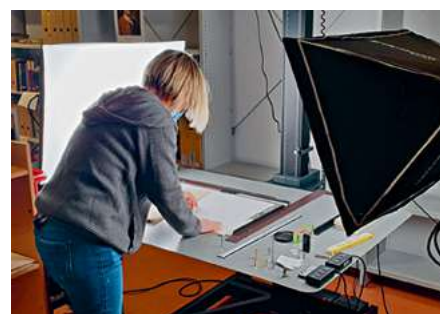
La programmation 2022 se poursuivra avec le 22<sup>e</sup> Grand Prix de l'Horlogerie qui intègre une présentation d'œuvres en collaboration avec le Musée international d'horlogerie de la Chaux-de-Fonds.

## Mise en valeur des collections des Conservatoire et Jardin botaniques

Les CJBG font désormais partie des 34 instituts soutenus financièrement par le Réseau suisse des collections d'histoire naturelle (SwissCollNet), organe de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles.

Les trois projets retenus se dérouleront sur deux ans et se concentreront sur le conditionnement et la numérisation des collections patrimoniales et scientifiques (herbier Reuter, collections mycologiques). Suivra le développement informatique pour une gestion moderne des collections d'ADN et des

stocks de graines de plantes menacées, sauvegardées aux CJBG. Conservateurs et membres de l'équipe technique s'uniront autour de la conservation et la mise en valeur des collections, tout en assurant leur accès à la recherche, à l'éducation et à la collectivité.



# UN NUMÉRIQUE PLUS ÉCOLOGIQUE: ACTIONS!



© Nicolas Righetti Lundi 13

En ville, l'action a permis d'effacer 1800 gigaoctets.

## Succès pour la première «Journée genevoise D-Tox, je nettoie mes données!».

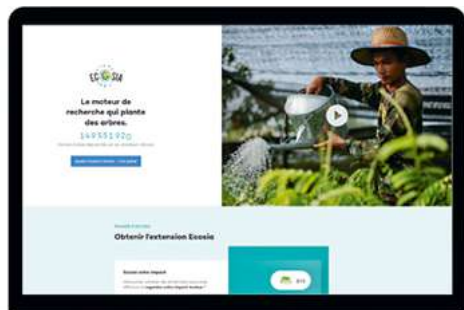
Le 18 mars dernier, la Ville de Genève et ses partenaires, la Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève (CCIG) et APRÈS – réseau de l'économie sociale et solidaire,

organisaient la première «Journée D-Tox, je nettoie mes données!». Cette action s'inscrit dans le cadre du «Cyber World Cleanup Day» qui a lieu chaque année au mois de mars.

Ancrés dans la Stratégie climat et la politique de transition numérique de la Ville de Genève, les objectifs de la démarche visent à sensibiliser à la sobriété numérique, à prolonger la durée de vie des outils informatiques et à réduire les données transférées et stockées. Avec un numérique qui génère aujourd'hui **4 % des émissions de gaz à effet de serre dans le monde**, chiffre qui pourrait doubler d'ici 2025, il est primordial d'agir sans attendre dans ce domaine. A titre d'exemple, 320 milliards d'e-mails ont été envoyés et reçus chaque jour dans le monde en 2021. Or, un e-mail émet en moyenne 10g de CO<sub>2</sub>. C'est le même bilan carbone qu'un sac plastique et qu'une ampoule basse consommation allumée pendant 3 heures.

La Ville de Genève, la CCIG et APRÈS ont sensibilisé les secteurs public et privé à participer activement à cette journée pour réduire l'empreinte carbone et environnementale du numérique. En ville, tous les collaborateurs et toutes les collaboratrices de l'Administration municipale étaient invité-e-s à consacrer du temps pour nettoyer leurs données inutiles ou à double. L'action, bien suivie, a permis d'effacer **1800 gigaoctets (GO)**.

Un guide pour une gestion responsable du numérique recense les bonnes pratiques et encourage à poursuivre la démarche au quotidien.



© DR

Ecosia reverse 80% des bénéfices générés par les recherches en ligne à la reforestation.

## Ecosia – Je cherche donc je plante!

### Des recherches internet contribuent à la reforestation.

Depuis le mois de juin 2022, les collaborateurs et collaboratrices de l'Administration municipale contribuent à planter des arbres lors de leurs recherches sur internet. En effet, dans le cadre des différentes actions soutenant la politique d'urgence climatique de la Ville de Genève, la Direction des systèmes d'information et de communication a modifié le moteur de recherche par défaut des navigateurs standards installés sur tous les postes de travail.

C'est le métamoteur Ecosia qui a été retenu. Effectuant des recherches de bonne qualité sur internet et s'engageant à protéger les

données personnelles, il contribue également à la reforestation en reversant 80% des bénéfices générés par les recherches en ligne à cet effet.

Depuis 2009, date de naissance d'Ecosia.org, c'est plus de **149 millions d'arbres** qui ont pu être plantés dans les régions d'Afrique, d'Amérique du Sud et d'Asie du Sud. Avec l'adoption de cet écogeste, le personnel de l'administration municipale contribue ainsi activement à diminuer l'impact carbone lors de l'utilisation des nouvelles technologies. Opter pour un navigateur écoresponsable: une idée simple et facile à mettre en pratique! Et vous, prêt-e-s à planter des arbres?



# LA VILLE DE GENÈVE CÉLÈBRE LA FÊTE NATIONALE

**Après deux années de festivités restreintes, la Fête du 1<sup>er</sup> août en Ville de Genève est de retour au parc La Grange, en grand format!**

Pour cette édition, la Ville de Genève présente une riche programmation axée sur la pratique sportive, avec l'Agence des Nations Unies pour les réfugié-e-s (UNHCR) comme hôte d'honneur. Ce choix souligne la volonté de la Maire de rendre visible la situation de millions de personnes

forcées de fuir leur pays d'origine mais aussi de rendre hommage au travail mené par l'UNHCR dans le contexte de crise sans précédent que connaît le continent européen.

## Nombreuses animations

Dès 15h, la population pourra partager un moment festif autour de différentes animations sportives pour petit-e-s et grand-e-s tout en profitant de nombreuses spécialités culinaires. La soirée débutera à 19h30 par

la cérémonie officielle avec la lecture de l'acte fondateur de la Confédération suisse, et se poursuivra, à 21h par les traditionnels cortèges et feu de joie. Une journée au parc qui s'annonce pleine de gaieté et d'effervescence avec une multitude d'animations traditionnelles à découvrir – ou redécouvrir!

**Pour en savoir plus:**

[www.geneve.ch/1eraout](http://www.geneve.ch/1eraout)

## La Ville honore les lauréat-e-s du Prix Nobel de la paix Maria Ressa et Dmitry Muratov



© Magali Girardin

Dmitry Muratov et Maria Ressa entourant la Maire de Genève Frédérique Perler.

**Les journalistes d'investigation Maria Ressa et Dmitry Muratov, lauréat-e-s du Prix Nobel de la paix 2021, ont reçu le 3 mai la Médaille «Genève reconnaissante» au Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard.**

En cette Journée mondiale de la liberté de la presse, la Ville de Genève a ainsi rendu hommage au parcours exceptionnel et à l'engagement remarquable de deux ambassadeurs des médias, du journalisme d'enquête et d'investigation, dans une époque où la liberté de la presse est confrontée à de redoutables défis et d'innombrables menaces de répression, de censure, de propagande et de désinformation. L'an dernier, le Comité Nobel a choisi de leur décerner le Prix Nobel de la paix pour «leur combat courageux pour la liberté d'expression» dans leurs pays respectifs, les Philippines et la Russie.

Maria Ressa est notamment l'auteur de nombreuses enquêtes critiques sur les abus de pouvoir et l'autoritarisme du président philippin. Pour cela, elle a été condamnée à six ans de prison pour diffamation. Dmitry Muratov, rédacteur en chef du quotidien russe «Novaïa Gazeta», le principal journal d'opposition du pays, s'est toujours montré extrêmement critique envers les dérives autoritaires du pouvoir en place en Russie.

Il était légitime que Genève, ville de la paix et des droits humains, reconnaisse elle aussi leurs parcours marqués par le courage et la détermination à faire triompher la cause de la liberté de la presse, de la liberté d'expression et de la liberté d'information.

### PUBLICITÉ

## Soins et assistance à domicile

Nous soutenons et accompagnons depuis plus de 35 ans des personnes à leur domicile, avec confiance, compétence, adaptation à leurs besoins - pour les soins, l'aide au ménage et l'accompagnement. Nous veillons à toujours affecter, aux horaires convenus, la/le même collaboratrice/teur à nos patients.

Prenez rendez-vous pour un entretien de conseil gratuit et sans engagement.



Senevita Casa Genève

Rue Jacques-Grosselin 8, 1227 Carouge, 022 340 40 95, [www.senevitacasa.ch/geneve](http://www.senevitacasa.ch/geneve)

**senevita**Casa  
Genève

# TOUS ET TOUTES À LA PREMIÈRE FÊTE DU SPORT!

**La Fête du sport, du 15 au 18 septembre, a pour objectif de promouvoir des associations sportives et leur permettre d'aller à la rencontre des Genevois-es en leur proposant des initiations et démonstrations 100 % gratuites.**

Organisé au cœur de la ville, cet événement sportif se déploiera sur 4 jours (en journée uniquement) dont les jeudi 15 et vendredi 16 septembre dédiés aux écoliers et écolières du DIP, tandis que le week-end du 17 et 18 septembre est prévu pour le grand public.

Diverses initiations et démonstrations de la part des clubs ou autres associations seront effectuées, dont des actions de prévention. Plus d'une vingtaine de disciplines sportives sont au programme pour que tous et toutes puissent découvrir, s'initier et pourquoi pas trouver une nouvelle activité. Cette manifestation sportive sera éclectique en mélangeant des activités telles que la voile, le ski acrobatique, l'escalade, les arts martiaux, les sports de raquette ou encore des sports de combat.

Outre des aspects de prévention et d'intégration, cette manifestation, organisée par la Ville de Genève, le Canton et l'Association Genevoise des Sports, a la volonté de s'approcher le plus possible d'une manifestation éco-responsable, notamment pour protéger la beauté des sites et de leurs verdure, et pour promouvoir la mobilité douce auprès du public et des acteurs et actrices de cette manifestation.



© DR

## Pratiquer régulièrement

A l'instar de tant d'autres domaines, le sport amateur a subi un coup d'arrêt important avec la pandémie. Les clubs ont ainsi connu une baisse parfois importante du nombre d'adhérent-e-s et de pratiquant-e-s, toutes disciplines confondues. La Fête du sport vise alors à inciter la population à pratiquer et à reprendre une activité régulière au sein d'un club, en permettant aux associations de présenter leurs disciplines et d'en faire la promotion

### Fête du sport

Du 15 au 18 septembre

### Informations sur

[www.geneve.ch/fr/themes/sport/manifestations-sportives](http://www.geneve.ch/fr/themes/sport/manifestations-sportives)

## Genève s'engage en faveur de la prévention dans le sport

**L'Association Genevoise des Sports, en collaboration avec le Canton et la Ville de Genève, a créé un poste de chargé-e de prévention pour le sport qui débutera cet été. Cette fonction novatrice s'inscrit dans la continuité des Etats généraux sur la violence dans le football amateur et vise à développer une plateforme centralisée en matière de prévention de toutes les formes d'abus dans le sport, sur le territoire cantonal.**

M. Jérôme Berthoud, docteur en sociologie du sport, spécialiste en prévention dans le milieu sportif, principalement dans le développement de la diversité culturelle et dans la lutte contre les violences dans le sport, a été choisi pour remplir cette fonction. Sa première partie de mandat sera d'établir une cartographie de l'existant et des besoins, et de collaborer à l'élaboration d'un plan d'action et des interventions prioritaires afin de lutter efficacement contre toute forme de violence dans le milieu sportif. En parallèle, il aura pour mission d'être présent sur le terrain

et auprès des clubs, associations et collectivités publiques, afin d'assurer soutien et conseil, et de fédérer tous les acteurs et toutes les actrices derrière ce projet.

### Genève ville leader

Ce mandat, novateur dans sa mission et son portage, placera Genève comme une ville leader en matière de prévention dans les milieux sportifs, et s'intégrera dans le «Cool and clean» de Swiss Olympic en faveur d'un sport propre, fair-play et performant. «A travers ce poste, nous allons aussi soutenir et accompagner les clubs

pour faire face à certains comportements inadéquats sur le terrain ou lors d'entraînements qui permettront la mise en place d'actions concrètes de prévention» précise Marie Barbey-Chappuis, magistrate en charge du Département de la sécurité et des sports de la Ville de Genève.



Programme cantonal de prévention dans le football

© DR

### Pour en savoir plus:

[www.geneve.ch/fr/actualites/geneve-engage-faveur-prevention-sport](http://www.geneve.ch/fr/actualites/geneve-engage-faveur-prevention-sport)



# OBJECTIF ZÉRO SEXISME DANS MON SPORT!

La promotion du vivre ensemble passe par la lutte contre différentes formes de discrimination, dont le sexisme, et ce dans tous les domaines. Pour déconstruire les stéréotypes de genre et prévenir le harcèlement sexuel dans le sport, la Ville de Genève mène une campagne de sensibilisation intitulée «Objectif zéro sexisme dans mon sport!».



En 2016, l'enquête intitulée *Analyse des facteurs influençant les pratiques sportives* menée par Yves Raibaud sur mandat de la Ville révélait que 30% des femmes interrogées avaient déjà été ciblées ou témoins de propos ou de gestes sexistes, cette proportion montant à 53% chez les étudiantes. Ces chiffres reflètent que le sexisme et le harcèlement sexuel se produisent aussi dans le cadre des pratiques sportives, qu'elles soient libres ou encadrées.

## Campagne de sensibilisation

Face à ce constat, le Service des sports de la Ville de Genève, en collaboration avec le Service Agenda 21-Ville durable, mène une campagne de sensibilisation et

de prévention pour rappeler que chaque personne devrait se sentir à l'aise pour pratiquer la discipline sportive de son choix sans entrave, discrimination ni harcèlement.

Intitulée «Objectif zéro sexisme dans mon sport!», cette campagne se déploie autour d'une série de 4 visuels, évoquant les enjeux liés aux pratiques sportives encadrées ou libre. Du 4 au 24 juillet, la campagne sera présente dans les rues de la ville, en marge du Championnat d'Europe féminin de football. Elle sera également diffusée au sein des installations sportives et auprès des clubs et associations sportives cet automne 2022.

## Série d'actions

En plus de l'affichage, la campagne «Objectif zéro sexisme dans mon sport!» est également l'occasion de conduire une série d'actions d'information et de sensibilisation auprès des clubs sportifs, des usagers et usagères et du personnel des installations sportives. Un dépliant qui présente des informations de définitions, de bases légales ainsi que des ressources sur la thématique du sexisme et du harcèlement dans l'espace public ou en lien avec le sport, comme le dispositif de Swiss Olympic ou l'outil de signalement du harcèlement sexuel de l'application Genève en poche, sera notamment diffusé.

## Pour en savoir plus :

[www.geneve.ch/zero-sexisme](http://www.geneve.ch/zero-sexisme)

## Réservez en ligne un terrain de squash, badminton, tennis ou pétanque!

Plusieurs centres sportifs de la Ville de Genève disposent désormais d'un système de réservations en ligne selon le choix d'une tranche horaire. Les cartes de 10 entrées peuvent également être achetées par ce biais.

Cette nouvelle prestation permet aux usagers et usagères de réserver 24h/24 un terrain de sport, et donc d'offrir une liberté et une flexibilité avec le choix des terrains disponibles.

### Les sports concernés :

- squash au Centre sportif de la Queue d'Arve
- badminton aux Centres sportifs du Bois-des-Frères et de la Queue d'Arve
- tennis aux Centres sportifs du Bois-des-Frères, de Vessy et du Bout-du-Monde
- pétanque au Centre sportif de la Queue d'Arve : même si la location du terrain de pétanque est gratuite, la réservation demeure obligatoire.



© Fred Merz

Cette nouvelle prestation permet aux usagers et usagères de réserver 24h/24 un terrain de sport.

### Rappel des tarifs pour le tennis, squash et badminton :

#### Tarif plein

1 terrain Fr. 14.-  
10 entrées Fr. 126.-

#### Tarif réduit

(-25 ans, AI, AVS, chômeurs et chômeuses)

1 terrain Fr. 7.-  
10 entrées Fr. 63.-

Les tarifs réduits sont appliqués uniquement sur présentation d'une pièce de légitimation.

#### Carte 20 ans/20 francs

1 court Fr. 5.-  
10 entrées Fr. 45.-

### Site de réservations en ligne

<https://book.agenda.ch/?companyId=7910>

# LA VILLE RÉPOND À VOS QUESTIONS SUR LES DÉCHETS

**Le Service Voirie – Ville propre (VVP) a organisé des présences sur les écopoints de la Ville de Genève afin d'informer la population sur les thématiques des déchets et de la propreté. Parmi les sujets abordés il y avait, entre autres, le plan propreté pour un Genève attractive et durable, ainsi que la gestion des déchets des ménages.**

## Démarche de proximité

Dans une démarche de proximité, des employé-e-s de la Ville ont répondu in situ aux questions des habitant-e-s sur le tri des déchets, afin de susciter le dialogue et permettre un contact direct entre administré-e-s et agent-e-s de la fonction publique.

Sur place, le-la responsable du nettoyage du quartier, un-e collaborateur-trice de l'entité de gestion des incivilités et du personnel administratif du service étaient présents. Le public a pu ainsi poser toutes les questions susceptibles d'améliorer le recyclage ou la propreté de leur quartier.



© Carla Da Silva

L'objectif est d'informer la population sur les thématiques des déchets et de la propreté.

## Echanges constructifs

Concrètement, quatre rendez-vous ont été fixés avec le public durant les samedis du mois de mai, sur les écopoints les plus fréquentés des deux rives du lac. Des croissants et du café étaient offerts aux personnes présentes : la Voirie est ravie de ces échanges constructifs et renouvellera l'opération dans le futur.

## PUBLICITÉ

# Marina Kaye en concert à Balexert !

VENDREDI 24 JUIN  
OUVERTURE DES PORTES À 19H30

Concert gratuit dès 20h15, inscription obligatoire sur [balexert.ch](http://balexert.ch)

[f](https://www.facebook.com/balexert.ch) [i](https://www.instagram.com/balexert.ch) [y](https://www.youtube.com/balexert.ch) [t](https://www.tiktok.com/balexert.ch) BALEXERT.CH

Première partie :  
**Phanee de Pool**







# FÊTE DES ÉCOLES 2022 : LA MER QUI DANSE DANS LES TÊTES

A quelques jours de la fin de l'année scolaire, beaucoup d'enfants ont déjà la tête en vacances. Certains rêvent de la grande bleue. D'autres de vagues déferlantes et de surf. Toutes et tous se réjouissent follement de vivre « leur » fête des écoles sur le thème de la mer. Gare aux jeux d'eau. Ils seront tous joyeusement autorisés. Isabelle, Alexandra et Manuelle sont allées à la rencontre de la classe de Nahed, à Chateaubriand. Embarcation immédiate pour le grand large !

Les enfants ont préparé des déguisements pour agrémenter le cortège marin qui va défiler fièrement en ville et envahir le parc des Bastions. Avant cela, nous avons organisé une rencontre pour aborder avec les élèves le thème choisi pour la fête des écoles 2022, la mer.

Sur la base de plusieurs reproductions de tableaux célèbres, les enfants nous ont raconté ce qu'ils voyaient mais aussi ce qu'ils imaginaient. Nous avons voulu ouvrir leur musée imaginaire. Seize paires d'yeux scintillent et se posent sur les peintures disposées devant eux.

Leur choix se porte sur Hokusai, le japonais, Hopper, Annaury et Futsch. Les Monet, Derain et autres peintres célèbres restent en rade.



Annaury, Hokusai  
Futsch et Hopper

Chez **Annaury**, Anna Maria, Veronica et Precious pointent le petit canard. Le rouge et le violet des flots ne surprennent pas. Juste le coucher du soleil et ce petit animal fragile ballotté sur l'eau.

**Hokusai** a la faveur de nombreux enfants. Les vacances au Costa Rica illuminent le sourire d'Amina. Les grandes vagues n'impressionnent pas. «Ca me rappelle quand j'étais sur le bateau avec maman.» ajoute une fillette en pointant un petit radeau qui se rit des flots.

Le surfeur de **Futsch** a la cote auprès d'un trio de garçons, Cristian, Max et Simone. C'est qu'il est fort notre surfeur ! Et qu'il tient bien la vague ! Bon, quand on tombe dans l'eau, ça peut faire mal, concède Cristian.

Chez **Hopper** c'est la magie du bleu qui enchante Sidonie. Et le phare qui clignote. Tu as vu qu'il clignote le phare de Hopper ?



Tous les enfants se réjouissent de vivre « leur » fête des écoles sur le thème de la mer.

Photos: © Ville de Genève



Les enfants ont commenté plusieurs reproductions de tableaux célèbres illustrant la mer.

La mer ouvre toutes les portes de l'imaginaire du petit Simone, le Monsieur réponse à tout de la classe. Les vagues, les algues, le sable et le vent salé. Tout lui remonte en cet après-midi, au bord du lac.

## Méditation sans éclat de rire

Cette première activité terminée, vient le temps pour les enfants de fermer les yeux et de s'immerger un instant au fond de la mer... Un bruit caractéristique de la mer ? Une odeur reconnaissable entre toutes ? Une couleur éclatante ? Nous avons partagé des effluves et des sons caractéristiques.

Unaniment, les enfants ont évoqué le bruit des vagues qui caressent le sable, mais aussi le silence et le calme d'un bord de mer. Une couleur ? Le bleu évidemment ! Car, pour Sidonie, c'est le reflet du ciel. Et la mer, pour toutes et tous, elle sent bon, elle sent la nature, les algues... et même l'amour ! Enfin, nous avons lu ensemble le livre de Maud Sene, *Qu'y a-t-il sous la mer ?*. Impossible de ne pas évoquer la question de la pollution de l'eau. Même de manière ludique.

# DES CHAISES LONGUES TOUT L'ÉTÉ DANS LES PARCS

Chaque été, la Ville de Genève met gratuitement à disposition des chaises longues dans plusieurs parcs. C'est une belle invitation à se prélasser et se détendre dans un cadre estival! Diverses activités conviviales sont également proposées.

Vous cherchez des chaises longues? On vous dit tout!

- **Parc Trembley**, du lundi au vendredi, du 20 juin au 12 août
- **Parc des Bastions**, tous les jours, du 4 juillet au 21 août

- **Parc Bertrand**, du lundi au jeudi, du 4 juillet au 12 août
- **Quai Gustave-Ador**, du mardi au dimanche, du 6 juillet au 21 août
- **Square du Vélodrome**, tous les jours, du 11 juillet au 21 août
- **Square des Minoteries**, du mercredi au dimanche, du 13 juillet au 21 août
- **Ecole de Contamines**, du lundi au jeudi, du 4 juillet au 11 août

Les jeunes qui assurent la mise en place et le rangement des chaises longues sont employés et encadrés par les travailleuses sociales hors murs du Service de la jeunesse.



Une belle invitation à se prélasser et se détendre dans un cadre estival!

Pour en savoir plus

[www.geneve.ch/chaises-longues](http://www.geneve.ch/chaises-longues)

## Ludobus: des jeux dans tous les quartiers

Durant tout l'été, et jusqu'au 30 septembre, deux ludobus sillonnent les parcs et préaux du lundi au jeudi de 15h30 à 19h. Près de 300 jeux sont ainsi proposés aux enfants et aux familles dans tous les quartiers.

### PUBLICITÉ

**ET APRÈS?**

**fsmo.ch**  
Secours aux orphelins et aux enfants d'invalides

  
FSMO depuis 1872  
Fondation sans but lucratif

Comme à l'accoutumée, les ludobus viennent à la rencontre des familles. Durant cette période estivale, chacun-e peut voir les deux bus, le rouge ou le bleu, faire halte dans son quartier, dans le préau de l'école, dans un parc ou sur une place. Avec, à l'intérieur, des centaines de jeux pour jouer en plein air, en famille ou entre ami-e-s. Jouer est une activité essentielle dans le développement de l'enfant. Pour guider les choix des plus jeunes et les encourager, une équipe de ludothécaires est disponible sur place. Les ludobus offrent ainsi un moment de détente, de découvertes et de plaisirs. Cette prestation, gratuite et accessible sans inscription, est offerte par le Service des écoles et institutions pour l'enfance avec la collaboration des ludothèques.

Pour en savoir plus

Service des écoles – 022 418 48 00  
[geneve.ch/ludobus](http://geneve.ch/ludobus)

## Allocation de rentrée scolaire: c'est déjà le moment d'y penser

Comme chaque année, la Ville de Genève offre aux familles dont l'enfant est domicilié et réside sur le territoire municipal, et qui fréquente l'école obligatoire et bénéficie personnellement du subsidie cantonal d'assurance-maladie de percevoir une allocation de rentrée scolaire.

Depuis deux ans maintenant, tous les enfants qui remplissent ces conditions, y compris ceux dont les parents ne bénéficient pas d'un permis de séjour, peuvent également bénéficier de cette aide précieuse. Ce montant permet aux enfants d'aborder l'année scolaire et donc d'étudier dans les meilleures conditions possibles. Les informations précises pour bénéficier de cette aide ont été distribuées à chaque élève via sa fourre d'élève. Les demandes peuvent être déposées jusqu'au 31 octobre 2022.

Pour en savoir plus

Allocation rentrée scolaire – 0800 33 88 99



# LE SKATEPARK DE PLAINPALAIS FÊTE SES 10 ANS!

**Le Skatepark de Plainpalais a 10 ans déjà! Pour célébrer cette décennie, le Service de la jeunesse (SEJ), en collaboration avec les associations actives au Skatepark, organise cinq jours de festivités. Pas moins. Du 17 au 21 août.**

Inauguré en octobre 2012, le Skatepark rencontre un énorme succès auprès des différentes disciplines de glisse, tels que le Skateboard, le BMX, les rollers (quad et in-line) ou les trottinettes. Les jeunes femmes sont de plus en plus nombreuses. Et la réputation de ce Skatepark dépasse largement les frontières genevoises. Au-delà du divertissement que représente cette infrastructure pour les passionné-e-s de sports urbains, c'est aussi un levier afin de visibiliser les actions de la Ville auprès de la jeunesse et faire de la prévention.

Les travailleur-euse-s sociaux hors murs du SEJ sont fréquemment présent-e-s sur la plaine.

## Cinq jours de fête

Le Skatepark et les sports urbains seront mis à l'honneur du 17 au 21 août pour fêter dignement cet équipement. Au programme, des contests par discipline proposés chaque jour, des cours et des initiations aux différents sports urbains. Des cours d'autodéfense et de prévention contre le harcèlement de rue seront aussi mis sur pied. Des groupes et des Djs assureront l'ambiance musicale. Une table ronde permettra d'ouvrir des perspectives le samedi et un mapping est prévu dans le bowl le vendredi soir avec Sophie Le Meillour et Mirjana Farkas. Bien d'autres surprises compléteront le programme! Ces festivités sont organisées par le SEJ, avec les asso-



Le Skatepark de Plainpalais rencontre un énorme succès auprès des différentes disciplines de glisse.

ciations actives du milieu, ainsi que l'Association pour la Reconversion Vivante des espaces et leur projet Kzern, et en partenariat avec les SIG.

**Plus d'informations et programmation détaillée sur** [www.geneve.ch/skatepark-plainpalais](http://www.geneve.ch/skatepark-plainpalais)  
la page Instagram du Skatepark: [@skatepark\\_de\\_plainpalais](https://www.instagram.com/skatepark_de_plainpalais)  
la page Facebook: [Skatepark de Plainpalais – officiel!](https://www.facebook.com/Skatepark-de-Plainpalais-officiel/)

## Travail social pour partager l'espace public

**Il n'est pas rare de voir des rassemblements autour du Skatepark, avec les adeptes de sports urbains qui pratiquent, des jeunes qui observent, et un large public de badauds. Comment ce petit monde cohabite-t-il?**

Vu sa situation centrale, cette fréquentation pose parfois des problèmes. En plus de l'équipe du Skatepark, les travailleur-euse-s sociaux hors murs du SEJ sont à pied d'œuvre pour faciliter la cohabitation dans cet espace public. Le travail en commun, l'échange d'informations et la cohérence des interventions sont de mise. Certains jeunes « utilisent » la plaine et son espace pour skater, rider et se donner en spectacle. D'autres sont juste à la recherche d'un endroit où se poser. Et pour les riverains, la cohabitation n'est pas toujours simple.

Pour porter la parole de jeunes comme une parole digne d'être entendue, les professionnel-le-s font un travail de fond dans le quartier, à la rencontre des jeunes, de leurs difficultés, par exemple de cohabitation s'ils font de la musique ou du bruit à des heures indues... L'idée est d'entendre leurs besoins, de leur faire comprendre qu'ils ont droit à une place mais dans le respect les uns des autres. Les TSHM savent entrer en contact avec les jeunes et proposer des solutions, comme des petits jobs ou des accompagnements individuels. A partir de difficultés de cohabitation, leurs interventions peuvent déboucher sur des propositions concrètes de suivi et de soutien. Du travail social de longue haleine, qui renforce le respect mutuel et contribue à ce que le Skatepark reste un lieu ouvert et largement accessible.

## PUBLICITÉ

CLINIQUE DU GRAND-SALÈVE  
RÉÉDUCATION ET PSYCHIATRIE

### La Clinique du Grand-Salève, c'est :

- Des soins de réadaptation et/ou de rééducation
- Un projet thérapeutique adapté et personnalisé
- Une équipe multidisciplinaire expérimentée et à votre écoute
- Un plateau technique de pointe
- Une balnéothérapie
- Un confort hôtelier haut de gamme

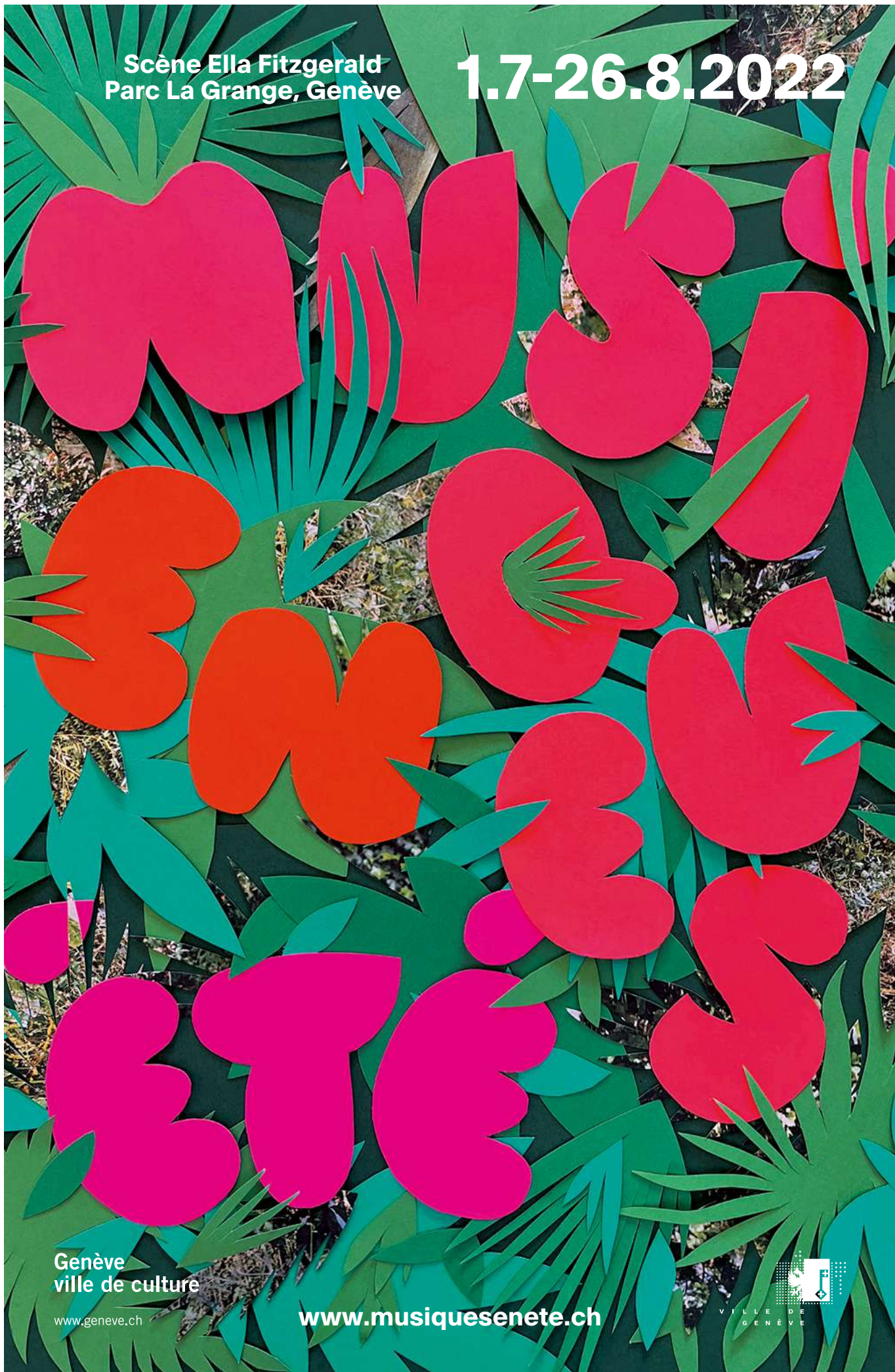


Clinique du Grand-Salève - Avenue du Grand-Salève 2 - CH-1255 Veyrier  
Tél: +41 (0)22 570 50 50 - [reception@grand-saleve.ch](mailto:reception@grand-saleve.ch) - [www.grand-saleve.ch](http://www.grand-saleve.ch)



Scène Ella Fitzgerald  
Parc La Grange, Genève

1.7-26.8.2022



Genève  
ville de culture

[www.geneve.ch](http://www.geneve.ch)

[www.musiquesenete.ch](http://www.musiquesenete.ch)



VILLE DE  
GENÈVE



# JOUEZ EN FAMILLE À PLAINPALAIS

**Entrée libre le dimanche 25 septembre, de 10h à 17h, à la salle communale de Plainpalais pour participer à une nouvelle édition de *Jeux en famille*. Les enfants, les parents et tous les passionné-e-s du jeu sont invité-e-s à découvrir un grand choix d'activités ludiques. De quoi partager un bon moment de convivialité, à l'orée de l'automne.**

Un public de tous âges est invité à participer à cette édition revue des *Jeux en famille*, le 25 septembre de 10h à 17h à la salle communale de Plainpalais. Les ludothécaires présent-e-s vous conseilleront et initieront avec vous des jeux, qu'il s'agisse des classiques ou des nouveautés de l'année. Ils et elles animeront également un espace de jeux symboliques avec des interludes musicaux.

## Ateliers créatifs

Des ateliers créatifs seront également proposés par des associations partenaires et les participant-e-s les plus intrépides pourront se confronter aux énigmes des espaces game, spécialement conçus pour l'événement.

Apprendre à grandir et à évoluer ensemble, en partageant un moment chaleureux, tel est l'objectif de cette journée. *Jeux en*



Apprendre à grandir et à évoluer ensemble, en partageant un moment chaleureux, tel est l'objectif de cette journée.

© Magali Girardin

*familles* est un événement organisé par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, en collaboration avec les ludothèques de la Ville de Genève, ainsi que de diverses associations spécialistes des jeux. Accès gratuit à la manifestation.

## Pour en savoir plus

Service des écoles  
022 418 48 00  
[geneve.ch/jeux-en-famille](http://geneve.ch/jeux-en-famille)

© Frédéric Lavarrière



## Des activités pour les seniors près de chez vous

A l'affiche jusqu'à  
fin décembre,  
une large palette  
d'activités.

**Vous avez 65 ans ou plus? Vous souhaitez profiter de loisirs gratuits près de chez vous? Un programme d'activités se déploie dans les divers Espaces de quartier et dans de nombreux lieux en ville.**

A l'affiche, jusqu'à fin décembre, une large palette d'ateliers sur la santé, le bien-être, la sécurité, la culture et les nouvelles technologies. Avec, en prime, une présentation de l'application *Genève en poche*. A l'occasion de la Journée internationale des personnes âgées, de nombreuses activités seront proposées dans toute la ville, le 1<sup>er</sup> octobre 2022.

**Pour en savoir plus**  
0800 44 77 00 (gratuit)  
et dans les Points info

## PUBLICITÉ

[www.edgeneve.ch](http://www.edgeneve.ch)  
[www.ballet-junior.ch](http://www.ballet-junior.ch)  
T. 022 329 12 10

**É D G**

**ECOLE  
DE DANSE  
DE GENÈVE**  
inscriptions  
dès 5 ans

Photo: Eve Caste

Logo of the City of Geneva, the Department of Education, and the Association of Parents and Teachers (A.P.T.).

# NAT AT ION



**PISCINE  
DES VERNETS**  
**PISCINE  
DE VAREMBÉ**

Achat des billets et abonnements en ligne  
sur le site : [billetterie-sports.geneve.ch](http://billetterie-sports.geneve.ch)



## **PISCINE DES VERNETS**

Rue Hans-Wilsdorf 4  
1227 Les Acacias  
022 418 40 00  
[geneve.ch/piscine-vernets](http://geneve.ch/piscine-vernets)

### **Horaires**

Lundi: 12h – 22h  
Mardi à jeudi: 7h – 20h  
Vendredi: 7h – 22h  
Samedi: 7h – 19h  
Dimanche: 9h – 19h

## **PISCINE DE VAREMBÉ**

Avenue Giuseppe-Motta 46  
1202 Genève  
022 418 93 00  
[geneve.ch/piscine-varembe](http://geneve.ch/piscine-varembe)

### **Horaires**

Lundi, jeudi et vendredi: 7h – 20h  
Mardi: 12h – 22h  
Mercredi: 7h – 22h  
Samedi: 7h – 19h  
Dimanche: 9h – 19h

*Ces horaires peuvent être soumis à des modifications. Les horaires à jour sont disponibles sur les sites internet respectifs.*

**Genève,  
ville de sport**

[www.geneve.ch](http://www.geneve.ch)



VILLE DE  
GENÈVE



# HÉBERGEMENT D'URGENCE: ÉTAT DES LIEUX

**Début avril, l'Association des communes genevoises (ACG) a voté une somme de 6,2 millions à la Ville de Genève en faveur de la lutte contre le sans-abrisme. Elle demandait le déploiement de 200 nouvelles places dans les plus brefs délais.**

Les services du Département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS) se sont immédiatement mis au travail avec les partenaires associatifs. Ainsi, en quelques jours, un planing complet a pu être établi et, le 25 avril déjà, les premières places étaient proposées.

## Places supplémentaires

Aujourd'hui, 60 places supplémentaires ont été ouvertes grâce à l'Association Intégration des Mineurs sans Statut Légal (AIMSLFG) à l'abri PC de Châtelaine. L'Association Païdos a également augmenté son dispositif de 31 places supplémentaires pour les familles, l'Armée du Salut de 19 places pour les femmes, le CausE de 40 places pour les hommes et le Service social de 50 places pour les hommes.

## Pérennisation

Cette participation des communes au dispositif doit désormais faire l'objet d'une pérennisation pour les années à venir afin de permettre l'ouverture d'un socle minimum de 500 places à



L'objectif est de permettre l'ouverture d'un socle minimum de 500 places à l'année en faveur des personnes sans abri.

© Magali Girardin

l'année en faveur des personnes sans abri. Il conviendra aussi d'identifier des lieux, en surface et pérennes, pour que l'ensemble des dispositifs permettent d'assurer un accueil digne.

## Des tournées dans la rue hiver comme été

**Toute l'année, l'équipe du Club social assure, en plus des distributions de repas, des tournées de rue.**

En hiver, ces tournées se déroulent de jour comme de nuit, pour mettre à l'abri les personnes qui dorment dehors et qui courent des risques sanitaires majeurs. Pour celles et ceux qui n'entrent pas dans les dispositifs d'hébergement, des distributions de sacs de couchage et de boissons chaudes apportent un peu de réconfort.

## Créer ou maintenir le lien

En été, ces tournées de rue se déroulent durant la journée. Leurs objectifs ? Créer ou maintenir le lien avec des personnes qui, pour certaines, ont un lourd et long vécu dans la rue. Renseigner sur les différentes aides possibles et transmettre le maximum d'information sociale et, quand c'est possible, essayer de raccrocher ces personnes aux différents dispositifs d'hébergement.

## PUBLICITÉ

**IFM BUSINESS SCHOOL** 50 YEARS

Success Builder

Français / English Cursus innovants Excellence reconnue Focus carrière

2022 Central Finance RANKING #4 GLOBAL EXECUTIVE TIER ONE EUROPEAN ACBSP ACCREDITED IACBE ACCREDITED EDUQUA

IFM - T. 0223222580 - www.ifm.ch - Genève

# LE CONSEIL MUNICIPAL A...

**Accepté** le projet de délibération intitulé «Piétonisation de Rive sans parking souterrain» (PRD-289);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 576 200 francs, destiné à l'installation de structures d'ombrage autour de sept pataugeoires situées dans les parcs municipaux (PR-1505);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'approbation des budgets 2020-2021 et 2021-2022 du Grand Théâtre de Genève (PR-1461);

**Accepté** la motion intitulée «Carte F -20 %: pour une réelle promotion de l'égalité entre femmes et hommes» (M-1665);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit complémentaire de 508 400 francs destiné à la poursuite et la finalisation des études pour la rénovation de la crèche de la Madeleine, située rue de la Madeleine 16, sur la parcelle N° 4987, feuille N° 22, commune de Genève, section Cité (PR-1457);

**Accepté** la motion intitulée «Pour un renforcement de l'encadrement et une amélioration de la prise en charge des élèves accueillis au parascolaire» (M-1500);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de la modification du règlement du Fonds municipal pour le soutien financier à la création de places d'apprentissage de première année en ville de Genève (LC 21 523) (PR-1413);

**Accepté** la motion intitulée «Pour des réductions de tarif également pour les personnes pauvres ou précaires» (M-1522);

**Accepté** la motion intitulée «Favorisons la vie et la nature en ville par un véritable développement de toits végétalisés en Ville de Genève» (M-1494);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 927 600 francs destiné à la restauration et mise aux normes des barrières ainsi qu'au traitement de l'intrados du porte-à-faux de la promenade du quai du Sujet (PR-1460);

**Accepté** la motion intitulée «Renforcer la politique de proximité en faveur des personnes âgées» (M-1477);

**Accepté** la motion intitulée «Pour un soutien à un centre féministe en Ville de Genève» (M-1601);

**Accepté** la motion intitulée «Pour une égalité de fait en Ville de Genève» (M-1445);

**Accepté** le projet de délibération intitulé «Pour une aide concrète à toute la population de l'Ukraine» (PRD-302);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'adoption du règlement relatif à la mise en oeuvre de l'initiative populaire municipale IN-6 «Genève zéro pub – libérons nos rues de la publicité commerciale!» (PR-1498);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif à soumettre au Conseil municipal en vue de l'abrogation de l'arrêté créant le «Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève» (LC 21 253) et la création d'un règlement relatif au «Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève» (PR-1468);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de la radiation de servitudes nécessaire à la réalisation des bâtiments prévus par le plan localisé de quartier N° 29 504 dit de l'avenue de l'Amandolier (PR-1469);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de:

→ délibération I: la réalisation du remaniement parcellaire selon le dossier de mutation provisoire N° 29/2017, établi par MBC ingéo S.A., ingénieur-géomètre officiel, en date du 23 février 2018,

→ délibération II: la désaffectation du domaine public communal, sur la commune de Genève, section Petit-Saconnex, de la sous-parcelle dp 4646B, sise rue du Moléson, pour un total de 689 m<sup>2</sup>, selon le dossier de mutation provisoire N° 29/2017, établi par MBC ingéo S.A., ingénieur-géomètre officiel, en date du 23 février 2018,

→ délibération III: l'inscription de trois servitudes d'empiètement en faveur des

parcelles qui comportent des droits à bâtir du bâtiment A du PLO 28 328 et à charge de la future parcelle N° 5726 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, selon les plans de servitude annexés au dossier de mutation provisoire N° 29/2017, établi par MBC ingéo S.A., ingénieur-géomètre officiel, en date du 23 février 2018, → délibération IV: l'inscription d'une servitude de passage public à pied et véhicules en faveur de la Ville de Genève sur la future parcelle N° 5726 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, selon le plan de servitude annexé au dossier de mutation provisoire N° 29/2017, établi par MBC ingéo S.A., ingénieur-géomètre officiel, en date du 23 février 2018 (PR-1465);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 017 400 francs destiné au concours et aux études pour la création d'un espace public sur l'esplanade des Vernets et la requalification de la rue Hans-Wilsdorf (PR-1478);

**Accepté** la motion intitulée «Projet pilote de dispositif municipal des droits humains à Genève» (M-1671);

**Accepté** la motion intitulée «Conférence sur la crise climatique: de l'importance de sensibiliser et d'impliquer le niveau municipal» (M-1662);

**Accepté** la résolution intitulée «Sur la protection des droits humains des personnes d'ascendance africaine» (R-293);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 5 066 900 francs, dont à déduire 773 300 francs représentant la subvention de la Confédération en faveur de l'assainissement du bruit routier, soit un montant net de 4 293 600 francs, destiné aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) par la mise en place de revêtements bitumineux phonoabsorbants (PR-1431);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département du territoire, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier «Bourgoigne»,



Les prochaines séances du Conseil municipal sont prévues aux dates suivantes :

**28 et 29 juin,  
6 et 7 septembre,  
19 septembre  
2022**

**Séances publiques  
retransmises  
sur TV Léman bleu**  
[www.geneve.ch/cm](http://www.geneve.ch/cm)

Vivre à Genève  
N°90  
39

situé entre la rue de Bourgogne, la route des Franchises, l'avenue Soret et la rue du Dauphiné, feuille cadastrale 33, section Genève-Petit-Saconnex (PR-1503);

**Accepté** la motion intitulée « Demande d'éclaircissement sur la direction du MAH » (M-1637);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de radier pour partie la servitude A1077 du 2 juillet 1964 à destination sportive au profit de la Ville de Genève, grevant la parcelle 2242 du cadastre de Vernier, stade de Balexert sis avenue du Pailly (PR-1486);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de modifier le but du droit de superficie distinct et permanent (DDP) 2610, sur la parcelle 2584 du cadastre de Vernier, d'une surface de 423 m<sup>2</sup>, sise chemin des Carpières 6, sur laquelle se trouve le bâtiment N° B1335 d'une surface totale de 246 m<sup>2</sup> (PR-1488);

**Accepté** la motion intitulée « Pour une ville informatiquement eco-friendly à travers l'utilisation d'Ecosia » (M-1409);

**Accepté** la motion intitulée « Création d'une Forêt du souvenir à Genève » (M-1274);

**Accepté** la résolution intitulée « Pour que Genève soit toujours ville de refuge » (R-194);

**Accepté** la motion intitulée « La Ville de Genève rejoint les villes pour un traité de non-prolifération des combustibles fossiles » (M-1676);

**Accepté** la motion intitulée « Aide pour les personnes touchées par le conflit en Ukraine » (M-1666);

**Accepté** la motion intitulée « Un soutien concret de la Ville de Genève pour l'accueil et la création de logements pour migrants et réfugiés » (M-1683);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 7913 000 francs destiné à une subvention d'investissement pour la contribution ordinaire et complémentaire 2022 au Fonds intercommunal pour le déve-

loppement urbain (FIDU), dont à déduire un montant de 4 000 000 de francs correspondant à l'attribution forfaitaire présumée liée aux nouveaux logements, soit un montant net de 3 913 000 francs (PR-1483);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 4 866 500 francs pour le verdissement de zones à trafic modéré et d'opérations de renouvellement d'enrobés ainsi que la mise en place d'abribus végétalisés (PR-1452);

**Accepté** la motion intitulée « Pour des rues basses qui reprennent de la hauteur » (M-1286);

**Accepté** le projet de délibération intitulé « Pour des baux commerciaux solidaires et responsables » (PRD-285);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total brut de 1 323 000 francs et net de 1 152 000 francs, recettes déduites, soit:

→ Délibération I: 1 268 500 francs brut, destinés à divers travaux d'aménagement intérieur et à des exigences d'exploitation du Musée Ariana, situé sur la parcelle 5352, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, dont à déduire une participation de 171 000 francs financée par le compte de bilan fonds de tiers et « acquisitions et projets » du Musée Ariana (rubrique 2093.028 au bilan), soit 1 097 500 francs net,  
→ Délibération II: 54 500 francs destinés aux équipements informatiques, de téléphonie et de sécurité du Musée Ariana (PR-1474);

**Accepté** la motion intitulée « Pour des écoles agréables et respectueuses de l'environnement » (M-1468);

**Accepté** la motion intitulée « Flower Power à la place Sturm » (M-1170);

**Accepté** la motion intitulée « Il faut moderniser rapidement les garages à vélos de la Gérance immobilière municipale (GIM) » (M-1562);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'approbation des comptes 2019 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1454);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'approbation des comptes 2020 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1477);

**Accepté** la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 630 000 francs destiné à la révision du plan directeur communal de la Ville de Genève (PR-1493);

**Refusé** la résolution intitulée « Le travail en commission ne se choisit pas à la carte » (R-240);

**Refusé** la motion intitulée « Pour la création d'un espace à vocation socioculturelle et environnementale au coeur du Petit-Saconnex sur le domaine de Budé » (M-1556);

**Refusé** la motion intitulée « Coup de théâtre au Grand Théâtre! » (M-1439);

**Refusé** la motion intitulée « Fleuron genevois, la Genferei doit traverser les siècles! » (M-1270);

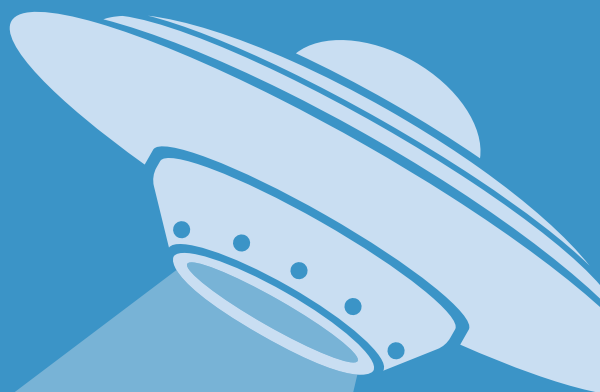
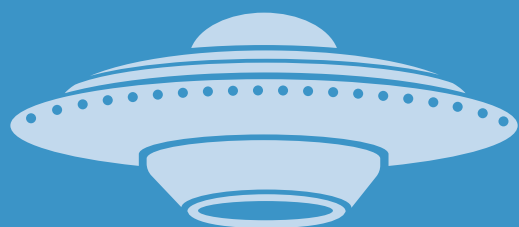
**Refusé** la motion intitulée « Pour une police municipale armée » (M-1069);

**Refusé** la motion intitulée « Des encombrants qu'on prend » (M-1587).

## **Vous avez des questions sur le Conseil municipal?**

Service du Conseil municipal  
44 rue de la Coulouvrenière  
Tél. 022 418 29 99

# AUSSI CONTRE LES VOLEURS



Tarif  
journalier  
Dès 1.-

19 vélostations protégées et sécurisées  
près de votre domicile ou votre travail

[www.velocity.ch](http://www.velocity.ch)